Amigoe

98STE JAARGANG – No.: 225 DONDERDAG 1 OCTOBER 19

Vandaag



DRS. F. CURIEL (SER) ...ambtelijke fout...

Sadat stuurt vice-president met spoed naar Washington

EGYPTE VOOR LEVERING AWACS AAN SAOEDIE ARABIE

Egypte bezorgd voor conflict in Soedan

CAIRO/WASHINGTON — President Sadat van Egypte heeft zijn plaatsvervanger, vice-president Hosni Mobarak, als een ijlbode naar zijn collega Ronald Reagan van de VS gestuurd in verband met de situatie rond Soedan. Volgens Egypte is deze zeer ernstig en verwacht men er een Libisch ingrijpen. Tussen Egypte en Soedan bestaat een defensieverdrag, zodat escalatie van een conflict in Soedan goed mogelijk is. Sadat heeft zich ondertussen ook gemengd in de Amerikaanse discussie over de levering van de Awacs aan Saoedie-Arabie en zich voorstander daarvan getoond. De Amerikaanse president aarzelt nog steeds zodat het ontwerp aan het congres over deze levering nog niet is toegestuurd, hoewel het wel was toegezegd.

De Egyptische vice-president werd op weg gestuurd met wat genoemd werd in Cairo "een dringende boodschap". Volgens de Egyptische minister van Defensie, generaal Abdel Halim Abu Ghazala, houdt het bezoek verband met Soedan. Voor zijn vertrek vertelde Mobarak verslaggevers dat hij een brief bij zich heeft van Sadat voor president Reagan, de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Haig en de Amerikaanse minister van Defensie, Weinberger. Hij wilde niet op de inhoud van de brief ingaan.

Minister Abu Ghazala zei echter dat het driedaagse bezoek van Mobarak verband houdt met de situatie in Soedan. De Soedanezen verkeren in een zeer ernstige situatie, aldus Ghazala, doelend op de Libische dreiging. Hij achtte het mogelijk dat de Libische leider, Gaddafi, wil proberen met behulp van Soedanese huurlingen uit de provincie Kordofan, in het westen van Soedan, daar onrust te zaaien. "Als zij slagen, stuurt Gaddafi mogelijk zijn troepen", aldus de minister.

President Sadat heeft woensdagavond de Libische regering voorgehouden dat iedere Libische aanval op Soedan zal leiden tot een militaire interventie van Egypte ten gunste van Soedan. Minister Ghazala zei te hopen dat de Amerikaanse regering Soedan wapensteun zal geven.

Egypte en Soedan hebben in 1976 een defensieverdrag gesloten en president Sadat heeft meerdere malen gezegd dat Egypte aan de kant van Soedan zal strijden in het geval van agressie tegen zijn zuiderbuur.

President Gaddafi van Libie heeft in 1976 geprobeerd president Numeiry van Soedan af te zetten met behulp van in Libie opgeleide Soedanese dissidenten.

President Sadat heeft ondertussen woensdag hartstochtelijk gepleit voor de verkoop van het Amerikaanse vliegende radarsysteem (Awacs) aan Saoedi-Arabie, dat hij omschreef als "de beste vriend van de Verenigde Staten in het Midden-Oosten.

Tegen het plan van Reagan om Awacs te leveren aan Saoedi-Arabie bestaat in de senaat en het congres veel verzet. De Amerikaanse regering heeft Riad vorige week de mogelijkheid voorgesteld in ruil voor de verkoop een gemeenschappelijk controlesysteem in te stellen. Volgens bronnen binnen het congres hebben Saoedis hier nog niet mee ingestemd, maar gaat het overleg in Riad door.

Solidariteit-top niet gekend in opening VS-bureau

GDANSK — De leiding van het vrije vakverbond Solidariteit was niet gekend in de opening van een kantoor van de organisatie in New York, vorige week. Dit heeft een kaderlid van Solidariteit woensdag in Gdansk gezegd op het nationale congres. Bogdan Lis, die speciaal belast is met de buitenlandse betrekkingen van Solidariteit, zei: "Wij staan er niet achter. Zolang we geen buitenlands beleid hebben uitgestippeld, hebben we zo'n kantoor niet nodig". Vorige week opende de 35-jarige Zygmunt Przetakiewicz een kantoor in een pand van de Amerikaanse vakcentrale AFL-CIO. Lis zei verder, dat Solidariteit, als het de opening van bureaus in het buitenland overweegt, eerder denkt aan de landen met de vakbeweging waarvan men al intensieve contacten heeft. Dan valt eerder te denken aan landen als Frankrijk, Italie, Groot-Brittannie en Zweden. Met de vakbonden in de Verenigde Staten bestaan dergelijke nauwe relaties niet.

China wil IMF-krediet van 5,6 miljard dollar

WASHINGTON — De Volksrepubliek China wil op korte termijn bij het Internationale Monetaire Fonds (IMF) een reusachtig krediet van vijf tot zes miljard dollar aanvragen. Dat hebben de Chinese vertegenwoordigers in de jaarvergadering van het IMF in Washington te kennen gegeven in bilaterale gesprekken met afgevaardigden uit de belangrijkste industrielanden. China heeft als IMF-lid het recht om bij het fonds zonder meer 1,8 miljard bijzondere trekkingsrechten (SDR), op te nemen. Leden-landen mogen in een periode van drie jaar ten hoogste 450 procent van hun gewone contingent opnemen om het evenwicht op hun betalingsbalans te herstellen.



Regeringsoptreden bekritiseerd

Demonstratie in Madrid wegens spijs-olie-zaak

MADRID — Zeker 50.000 Spanjaarden hebben woensdag in Madrid een protestdemonstratie gehouden tegen de manier waarop de Spaanse regering handelt in het schandaal van de vergiftigde olijfolie. De stoet werd geopend door een moeder die haar verlamde zoon in een rolstoel voortduwde. Hij is een van de slachtoffers van de olie. Demonstranten zeiden dat zijn ongeluk een voorbeeld is van de schade die een mens van de vergiftigde olie kan oplopen. De betogers schreeuwden leuzen als "De regering is een moordenaar". De protestmars was georganiseerd door linkse oppositiepartijen, vakbonden en de vereniging van slachtoffers van de vergiftigde olie.

De organisatoren eisten "verantwoording en rechtvaardigheid in de olievergiftiging". De voor industrieel gebruik bedoelde raapzaadolie, die als olijfolie werd verkocht, heeft bijna 16.000 Spanjaarden vergiftigd; 140 Mensen zijn als gevolg van de consumptie ervan overleden.

De Spaanse regering heeft ruim 50 miljoen gulden toegezegd voor hulp aan de slachtoffers. Tot nu toe zijn tientallen importeurs en distributeurs van de olie aangehouden. Een poging van de Spaanse socialistische partij om vijf ministers in het parlement te veroordelen voor hun manier van handelen in de zaak, mislukte onlangs.

Sunday Times komt weer niet uit

LONDEN — De drukkers van het Britse zondagsblad Sunday Times hebben een compromisvoorstel voor het beeindigen van het arbeidsconflict bij het blad verworpen. De 101 in deeltijd werkende drukkers vinden een voorlopige overeenkomst met de leiding van de krant "niet eervol". Een woordvoerder van de Times zei woensdag dat het dagblad The Times donderdag normaal zal verschijnen. De Australische uitgever van beide bladen, Rupert Murdoch, zei dat de Sunday Times door het verwerpen van het compromis zondag niet zal kunnen verschijnen. De drukkers van de Sunday Times eisen salarisverhoging en het inzetten van extra personeel.

BISHOP — In de Sierra Nevada in de Amerikaanse staat Californie heeft zich woensdag een reeks aardschokken voorgedaan.

WILLEMSTAD — Grote belangstelling bestond er gisterenavond van politiezijde voor de algemene ledenvergadering in het jeugdhuis de Oleander. Tot drie uur in de ochtend werd er gediscussieerd over de salarisvoorstellen van de regering waarbij het NAPB-bestuur uitleg gaf van het een en ander. Op Aruba werd ook vergaderd door de politiebond en besloten werd de centrale regering tot dinsdag de tijd te geven om de besprekingen te heropenen over de salarisherzieningen bij de politie. Op de foto's een overzicht van de vergadering gisterenavond op Curacao.

Sociale uitkering

WASHINGTON — De Amerikaanse autoriteiten zijn tot de ontdekking gekomen dat meer dan achtduizend mensen na hun overlijden nog jarenlang, soms vijftien jaar, sociale uitkeringen hebben gekregen. Geschat wordt dat dit lek in het systeem de belastingbetaler meer dan zestig miljoen dollar heeft gekost. De justitie is begonnen uit te zoeken wie de ten onrechte verzonden cheques hebben geincasseerd, vermoedelijk nabestaanden of vrienden van de gestorvene. Schuldig aan deze nalatigheid zijn ambtenaren, die verzuimden de uitkeringen te staken nadat zij bericht van het overlijden van de uitkeringstrekker hadden gekregen. De langste periode waarover ten onrechte uitkeringen waren gedaan, bedraagt vijftien jaar. Tot dusver zijn 8.518 gevallen boven tafel gebracht waarin uitkeringen werden voortgezet na het overlijden van degenen voor wie ze bestemd waren. De uitkeringen bedroegen gemiddeld 292 dollar (ruim 750 gulden) per maand. Bij het onderzoek houdt men ook nog rekening met de mogelijkheid van frauderende ambtenaren, die misschien geld in eigen zak hebben gestoken.

Haig-Gromiko

NEW YORK — De Verenigde Staten kunnen niet langer de manier aanvaarden waarop de Sovjet-Unie zich op het internationale toneel gedraagt. Dit heeft hun minister van Buitenlandse Zaken, Alexander Haig, woensdag verklaard. Tegenover journalisten bracht hij verslag uit over zijn ontmoetingen met zijn Russische ambtgenoot Gromiko. Hij zei daarbij Gromiko te hebben duidelijk gemaakt dat iedere "ernstige dialoog tussen Washington en Moskou gebaseerd moet zijn op het beginsel van "volledige wederkerigheid".

De regering-Reagan houdt zich aan haar linkage-politiek, dat wil zeggen dat zij haar verhouding tot de Russen zal laten afhangen van het optreden van Moskou in de wereld. Haig was te spreken over het feit dat de dialoog met de Russen na zijn gesprekken met Gromiko zal worden voortgezet. De algemene euforie daarover noemde hij echter niet gerechtvaardigd. De kwestie Polen wierp een sombere schaduw op het overleg, aldus Haig. Een Russische interventie in dat land zal vergaande gevolgen hebben voor de betrekkingen tussen Moskou en Washington. Zo zei hij.

De onderhandelingen over beperking van de Euroraketten, dat op 30 november in Geneve begint, zullen erg moeilijk zijn en misschien lang duren. Gromiko van zijn kant heeft tijdens de gesprekken zijn bezorgdheid getoond over de verharding van de houding van de regering-Reagan tegenover zijn land en over de weigering van de VS om het SALT-2-verdrag te bekrachtigen. Dat verdrag ligt achter ons en wij moeten een nieuwe basis vinden voor ons overleg over beperking van de strategische bewapening. SALT-2 strandde als gevolg van de Sovjet-inval in Afghanistan. Zo zei Haig aan Gromiko te hebben duidelijk gemaakt.

Op jaarvergadering IMF en Wereldbank

VS en Frankrijk oneens over ontwikkelingshulp

WASHINGTON — Woensdag is het weer duidelijk geworden dat de ontwikkelingslanden op steeds meer tegenstand van de industrielanden stuiten als het gaat om meer ontwikkelingshulp. Op de gezamenlijke jaarvergadering van het IMF en de Wereldbank bleek echter ook dat de industrielanden het onderling niet eens zijn, met name Frankrijk en de Verenigde Staten.

De Franse minister van Financien, Jacques Delors, had onverholen kritiek op het ontwikkelingsbeleid van de Verenigde Staten. Frankrijk is in tegenstelling tot de VS een sterk voorstander van vergroting van de rol en de financiele middelen van de Wereldbank en het IMF. President Reagan is, zoals bekend, ertoe geneigd de particuliere sector een grotere rol te geven bij de ontwikkelingshulp. Hij zal dat ook op de Noord-Zuidtopconferentie in Cancun (Mexico) naar voren brengen. Frankrijk daarentegen wil een vergroting van de staatshulp op ontwikkelingsgebied.

Frankrijk en de VS zijn het met elkaar eens als het gaat om uitbreiding van de SDRS (bijzondere trekkingsrechten op het IMF). Ze vinden dat de financiele situatie in de wereld een dergelijke uitbreiding niet rechtvaardigt. Japan en West-Duitsland nemen een afwachtende houding aan. Over het algemeen wordt het verloop van de jaarvergadering tot nu toe gekenschetst als "bijzonder zakelijk". Voor het begin van de vergadering was men de mening toegedaan dat het er weleens heet toe zou kunnen gaan.

De Amerikaanse minister van Financien Donald Regan, liet weten dat de VS het voorgenomen krediet van 5,68 miljard dollar van het IMF aan India nog eens zorgvuldig zullen bestuderen. Een beslissing over het al dan niet verlenen van het krediet is overigens nog niet genomen. Opvallend noemden enkele deelnemers aan de jaarvergadering de overtuiging van de ontwikkelingslanden dat inflatiebestrijding noodzakelijk is. De minister van Financien van Indonesie, Ali Wahrdana, zei te hopen dat het Amerikaanse beleid inderdaad leidt tot verlaging van de rente en vermindering van de inflatie.

Weer boeren dood gevonden in Guatemala

GUATEMALA — In de buurt van het dorp Palin, zuidelijk van de Guatemalaanse hoofdstad, zijn woensdag tien lijken van boeren ontdekt, zo is uit officiele bron vernomen. De stoffelijke overschotten droegen sporen van kogels. Uit dezelfde bron werd vernomen dat zeven van de vermoorde personen enige dagen geleden waren ontvoerd. De lijken, die door dorpelingen werden ontdekt, lagen verlaten langs de weg. Afgelopen zondag werden nog 31 lijken ontdekt in het noorden van Guatemala. Dit jaar vonden al meer dan 3.000 mensen de dood door het geweld in Guatemala.

Regering in ballingschap opgericht door Iraniers

PARIJS — De afgezette Iraanse president, Abolhassan Bani Sadr, en de bij Parijs in ballingschap levende leider van de linkse oppositiegroepering Moedjahidien-E-Chalq, Massoud Radjavi, hebben een regering-in-ballingschap opgericht die Irans systeem van revolutionaire gardisten en rechtbanken moet "opruimen". Tegenover een Brits persbureau verklaarde Radjavi dat hij zichzelf ziet als minister-president en dat Bani-Sadr het voorlopige staatshoofd is.

"Beslissingen zullen worden genomen door een raad die de Nationale verzetsraad voor de onafhankelijkheid en vrijheid van de Islamitische democratie heet, aldus Radjavi. In een verklaring zeggen Bani-Sadr en Radjavi, die in juli naar Frankrijk vluchtten, dat het programma van de regering-in-ballingschap voorziet in de politieke en sociale gelijkheid van alle Iraniers. Het belooft interne autonomie voor minderheden, met name voor Koerdistan, radicale landbouwhervormingen en "de liquidatie van Chomeini's zogenaamde revolutionaire gardisten en rechtbanken".

De belangrijkste plicht van een overgangsregering in Iran zou de vorming van een grondwetgevende vergadering zijn door vrije verkiezingen, aldus de verklaring. De vertegenwoordigers van het Iraanse volk zullen dan een nieuw rechtsysteem kiezen. Het programma van de Iraanse regering-in-ballingschap veroordeelt de door Chomeini geleide Islamitische republiek wegens "het schenden van de soevereiniteit van het volk in de naam van de Islam door het uitvoeren van massale executies".



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V,
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directie: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Jannie Naaldijk
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren **vóór** 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag **tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven**, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12** uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J. A. Abrahamblvd z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: E. Leonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: **Anna Hofstee**, tel.: 2222; fotografe: **Olga Schats**, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen.
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222
Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80.15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *The Amazing Dobbermans*. (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50)

THEATER DE TEMPEL
12.15, 19.00 en 21.00 uur *Beyond the Poseidon adventure* (suspense, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Day of the woman* (Terror-sex film, Engels, boven 18 jaar fl 5,-).

★ ★ ★

TELECURACAO: 17.00 drac pack; 17.25 cartoons; 17.35 knutselen en prutselen; 18.00 science report; 18.30 telenovela: Amor prohibido; 19.15 deporte tele-8; 19.30 good times; 20.00 notisiero tele-8/VIS-nieuws; 20.30 soap; 21.00 Knots landing; 22.00 telepatria; 23.00 sluiting.

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Martis neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 613563; de wacht heeft zuster Nahar, tel.: 672363; ook te bereiken op pageboy 027-585.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.30-12.30/13.30-17.00 uur kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Cerrito, tel.: 35084.

★ ★ ★

DIVERSEN

FESSKA
20.00-22.00 uur Cursus over filosofie van Plato - aula Universiteit a/d Jan Noorduynweg.

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur te Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur te Sta Rosa t/o rk kerk; 11.45-12.30 uur te Montagne t/o rk kerk; 14.00-15.00 uur te Seru Grandi t/o rk. school-SSS; 15.00-15.45 uur te Weg naar Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00.

BUR. VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharlooweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.00-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST ZINKINZA: geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFEL PARK
08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

ALLIANCE FRANCAISE (bibliotheek, Fokkerweg 7); elke zaterdagmiddag van 14.00-18.00 uur gelegenheid tot lenen van Franse boeken.

TENTOONSTELLING CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur. Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire. Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

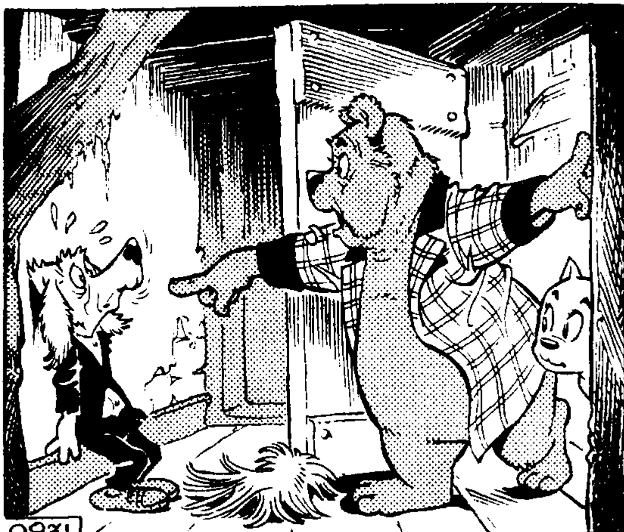
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk: dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol: dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon: dagelijks ook zondag 19.30 uur.

Twee jaar cel voor inbraak en bedreiging

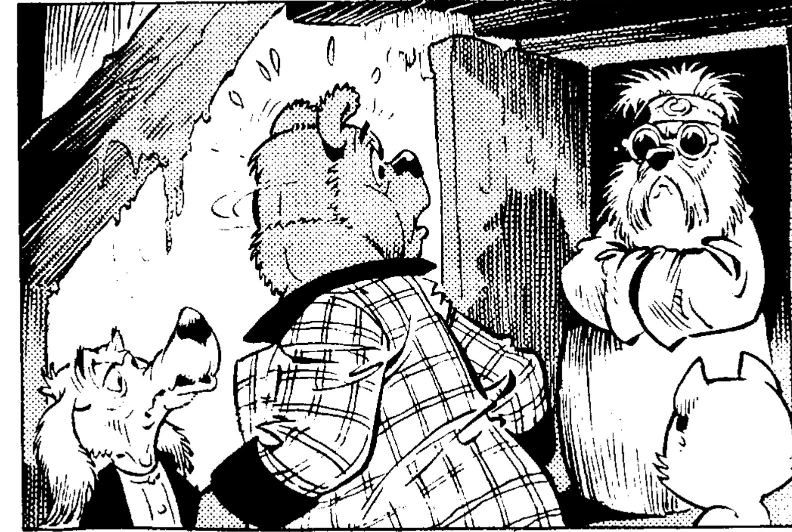
WILLEMSTAD — Twee jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest, legde rechter Mr Nicastia gisterenochtend S.B. op voor inbraak gevolgd door diefstal van juwelen en bedreiging met een pistool van twee agenten, die hem achtervolgden.

Officier van Justitie Mr Suyver had twee weken geleden 30 maanden gevangenisstraf geeist. De beklaagde zelf ontkent, dat hij de inbraak gepleegd heeft en de agenten heeft bedreigd. Tijdens de behandeling van de zaak verklaarden de twee agenten echter wél bedreigd te zijn. Met welk pistool dat nu precies gebeurd is, werd niet duidelijk. Bij B. thuis werd wel een gaspistool gevonden.

Heer Bommel en de aamnaak







0971 — Heer Bommel wierp de pruik op de grond en trad dreigend binnen. "Jou ken ik!" riep hij uit. "Men kan een heer niet zo gemakkelijk voor de gek houden. Jij bent een schurk en een oplichter.

Altijd geweest trouwens. Waar is heer Rebus, die hier de baas is?" Hieper zocht steun tegen de muur en wrong de handen. "Ik.....Ik heb mijn leven gebeterd," riep hij huilerig. Heus waar. Met veel moeite heb ik een eerlijke betrekking gevonden door het verkopen van dat blaadje. Het is hard werken in weer en wind; maar ik heb het er graag voor over als ik daardoor een oppassend lid van de maatschappij kan wezen. Verraad me niet, meneer Bommel. Geef me een kans, want de boosheid van de goede en wijze swami zou te erg zijn. Heer Ollie aarzelde, omdat zijn zachtere gevoelens de overhand kregen. Maar voordat hij iets had kunnen zeggen, werd de deur aan het einde van het gangetje geopend door een indrukwekkende figuur. "Gegroet," sprak deze met galmende stem. "Ik wist al lang, dat deze gooser een zwart verleden had, want ik weet alles. Wat moet u hier? U stoort mijn meditatie."

Magazien over musicus Douglas en W. Renkema

WILLEMSTAD — Onder auspicien van het bureau Cultuur en opvoeding wordt maandagavond om tien uur een programma uitgezonden door Tele-Curacao van Radio Nederland television, welk Magazien-programma (no. 57) aandacht besteedt aan W.E. Renkema en Frank Douglas.

Renkema was van 1970 tot 1976 op Curacao werkzaam bij het Peter Stuyvesant College als leraar geschiedenis en heeft zich in die periode verdiept in de Antilliaanse geschiedenis, hetgeen resulteerde, zoals de Amigoe al eerder berichtte, in het proefschrift Het Curacao's plantagebedrijf in de 19e eeuw, op welke dissertatie hij onlangs promoveerde tot doctor in de geschiedkunde. Victor Hafkamp heeft een interview met hem gehad; het programma duurt veertien minuten en werd opgenomen onder regie van Wil Hellenthal met als cameraman Ton le Fevre terwijl Ans le Fevre het geluid voor haar rekening nam.

Douglas is musicus en wordt als zodanig omschreven als een veelzijdig man. Hij bespeelt namelijk verschillende instrumenten, maar vooral de gitaar; hij houdt zich echter ook bezig met componeren en arrangeren. Eén van die composities is Poodleboy, welke voor de tv wordt uitgevoerd door zijn groep Sunchild. Het camerawerk was toevertrouwd aan Alex Boon en Richard Laurent, de geluidsregie aan Gerard de Ruig, Pim Wijmer en Lucas Boeke en het lichtwerk aan Hans Fakkeldij, terwijl het interview werd afgenomen door Franklin Benito en de regie berustte bij Wil Hellenthal. Dit onderdeel duurt ruim acht minuten.

UFA: gelijke behandeling illegalen

WILLEMSTAD — De Bovenwindse vakbond UFA met als voorzitter Willy Haize heeft aan gezaghebber mr ing Ralf Richardson een telegram gestuurd en daarin gevraagd om een gelijke behandeling bij aanhouding en uitzetting van illegaal op Sint Maarten werkzame buitenlanders., of zij nu blank zijn of gekleurd. De heer Haize bekritiseert de onmenselijke manier waarop razzias gehouden worden op vreemdelingen, als het gaat om mensen uit het Caribisch gebied. Deze manier doet denken aan de slaventijd, aldus het telegram. De UFA zit het echter erg hoog dat er niet wordt opgetreden tegen blanken, die ook illegaal op Sint Maarten verblijven en op het Nederlandse deel werkzaamheden verrichten. Met name wordt een topfiguur genoemd van bv het Summit hotel. De UFA is van mening, dat de gezaghebber tegen alle mensen op dezelfde manier moet optreden en niet discrimineren. Zo blijkt uit een bericht in Windward Islands Newsday van Sint Maarten.

Bijeenkomsten Postzegel-vereniging

WILLEMSTAD — De maandelijkse bijeenkomst van de Curacaose postzegel vereniging (CPV) wordt donderdag 8 oktober gehouden in het Tamarijn-gebouw. Dit is open vanaf half acht voor hen die willen ruilen en kopen; om half negen begint de vergadering formeel. Op zaterdag 17 oktober wordt de jeugdbijeenkomst gehouden tussen half tien en half twaalf. Deze staat onder leiding van mevrouw Van der Plank en haar medewerksters.

Personalia

LLOYD RICHARDSON is door het Sintmaartense blad Windward Islands Newsday in het zonnetje gezet als eerste eilandgenoot die als arts wordt aangesteld. Dokter Richardson is verbonden aan de Sociale verzekeringsbank. Hij studeerde in de VS en Mexico.

GETROUWD
Ir. Drs. J.I.M. Halman
en
Drs. J.M. Gerharts
Delft, 1 okt. 1981



WILLEMSTAD — Gedeputeerde Agustin Diaz van Economische Ontwikkeling heeft samen met de heer Calmes van het Economisch Plan Bureau een werkbezoek gebracht aan de firma J.A.J. Sprock te Scharloo. Dit bezoek vond plaats in het kader van een orientatie op economische activiteiten, die door locale firma's aan de dag worden gelegd. De uitnodiging ging uit van de firma Sprock. Tijdens het bezoek werden de heren Diaz en Calmes voorgelicht over de geschiedenis van de firma en de huidige organisatie en activiteiten. De firma J.A.J. Sprock NV, die met name "Ponche Kuba" exporteert naar Europa, landen in het Caribisch gebied en andere delen van de wereld, bestaat 52 jaar en heeft 123 personeelsleden in dienst.

Industriele missie uit Nederland en Belgie

WILLEMSTAD — Van 5 tot en met 15 oktober 1981 zullen vertegenwoordigers van dertien bedrijven een bezoek brengen aan de Nederlandse Antillen. Dit bezoek wordt georganiseerd door het kabinet van de gevolmachtigde minister in samenwerking met Stina, het departement van economische zaken, Curinde nv op Curacao, Deco op Aruba, en de eilandgebieden Bovenwindse eilanden en Bonaire. Het doel van de organisatie is om met het oog op de versterking van de Antilliaanse economie Nederlandse bedrijven te interesseren voor vestiging op de Nederlandse Antillen.

De missie bestaat uit vertegenwoordigers van 11 bedrijven uit het Nederlandse bedrijfsleven en 2 Belgische bedrijven die ter plaatse de mogelijkheid voor vestiging van hun bedrijven op de Antillen willen onderzoeken. De aard van de bedrijven is zeer gevarieerd, zoals metaalconstructie, metaalproduktie, bijouterie, prefab en constructie. De missie arriveert op 5 oktober op Aruba en zal daar verblijven tot 9 oktober waarna zij Curacao zal bezoeken. Verschillende deelnemers zullen ook naar Bonaire en de Bovenwindse eilanden reizen.

Het programma biedt de deelnemers ruim de gelegenheid om in contact te treden met het Antilliaanse bedrijfsleven. Daartoe worden bijeenkomsten belegd bij de Kamers van Koophandel en Verenigingen voor het Bedrijfsleven op Aruba en Curacao. Voorts worden er forums georganiseerd door de Centrale regering en de eilandgebieden Aruba en Curacao. Gedurende deze forums zal aan de deelnemers uitgebreide informatie worden verleend over vestigingsmogelijkheden op de Antillen. Verder zullen de industrieterreinen, de Vrije zones en enkele industrieen worden bezocht.

De volgende industrieen zullen aan deze orientatiereis meedoen: Demy bv metaalconstructiebedrijf, Bijoux Beatrice bv Fancy sieraden, Douwes international, metaalproductiebedrijf, Ovianus bv productie hoogwaardig metaal, Amro bank bankwezen, Vi-plan America bv pre-fabricated bouwbedrijf, Societe generale des Banques Belgische bankwezen, Fourcroy bv im- export van wijn, Klomarco bv cosmetica, Hero nv frisdranken, Hero confituren bv confituren, Star droogbloemen - droogbloemen, Koninklijke textielfabrieken, Nijverdal-Ten Kate textiel, surfplanken, luchtzeilen etc, Timzo-Robusta bv technische en industriele weefsels, Terberg Benschop bb vrachtwagens, speciale voertuigen en machines, Mourik & co.

Indexcijfer in augustus 0,7% omhoog

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal bureau voor de statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse eilanden voor de reeks totale bevolking op basis april 1975; 100 in de maand augustus 1981 met 0,7 procent gestegen ten opzichte van juli 1981. Het indexcijfer was 174.3 in juli 1981 en is 175.5 geworden in augustus 1981. De stijging over de periode december 1980/augustus 1981 bedroeg 6,6 procent. Over de periode juli 1981/augustus 1981 werden naar sectoren prijswijzigingen waargenomen voor: voeding en dranken 1,2 procent; kleding en schoeisel 0,4 procent; woning 0,2 procent; woninginrichting en huisraad 0,6 procent; gezondheidszorg 4,4 procent; vervoer en communicatie 0,2 procent; recreatie, amusement en culturele goederen en diensten 0,3 procent; ontwikkeling 0,8 procent en overig 0,9 procent.

VERBETERING OVERHEIDSCONTROLE GEBODEN

SER na 10 jaar unaniem in afwijzing:

Ingrijpen regering in cao's thans ongewenst

WILLEMSTAD — De Sociaal Economische Raad, SER, heeft zich unaniem tegen de ontwerp-wet "verbindend en onverbindend verklaring van cao's", uitgesproken. De SER-leden zijn bevreesd voor de monopolistische effecten die een dergelijke wet met zich kan meebrengen en menen dat de economie van de Antillen negatief kan worden beinvloed daardoor. Het advies aan de regering zal dan ook een vingerwijziging inhouden ter verscherping van controle op de naleving van de bestaande sociale wetten, waardoor oneerlijke concurrentie grotendeels kan worden aangepakt. Het oorspronkelijk wetsontwerp dateert van 1968 en was afkomstig van de toenmalige minister van Sociale en Economische Zaken J.A.O. Bikker. Met het negatief SER-advies in de hand, kan de regering nu beslissen van aanbieding aan de Staten af te zien.

De eerste aanbieding aan de Staten van het ontwerp "verbindend en onverbindend verklaring van cao's", dateerde van 24 mei 1968. Het ontwerp was opgesteld door de toenmalige minister Bikker en werd gedurende de afgelopen jaren herhaaldelijk in besloten vergaderingen behandeld door de Staten.

In 1971 werd het ontwerp voor het eerste aangeboden aan de SER voor advies, door de toenmalige minister O.R.A. Beaujon. Volgens de toelichting was er in die tijd al sprake van een nadelige concurrentiepositie van bedrijven die wel een cao hadden afgesloten, ten opzichte van bedrijven die niet cao-gebonden waren.

Zoals bekend werd die klacht ook het vorig jaar gehanteerd door leden van de Curacaose Aannemersbond die zich inzetten voor de tot standkoming van de wet op verbind en onverbindend verklaring van cao's. Min of meer met die wet achter de hand werd toen met de CFW een 5-jarige cao afgesloten met onder meer een sociaal fonds, waarvan de CAB nu wil afstappen.

Drie maanden geleden vergaderde de SER over het ontwerp. Voorzitter drs. Freddy Curiel gaf in een gesprek met de Amigoe toe dat de raad unaniem het ontwerp heeft afgewezen. Het concept-advies wordt momenteel door een redactie-commissie opgesteld om daarna te worden aangeboden aan de regering.

De wet wordt door de SER betiteld als "thans ongewenst" omdat de registratie van bedrijven en arbeiders gebrekkig is en er onvoldoende betrouwbare gegevens bestaan over de economie van de Antillen. De ongewenste effecten van de wet zijn niet goed meetbaar, meent de SER die er verder op wijst dat de bedrijfstakken op de Antillen niet afdoende zijn afgebakend waardoor het bijvoorbeeld niet duidelijk zal zijn welke bedrijven vallen onder een bepaalde tak en om hoeveel werknemers het gaat.

Gevreesd wordt door de SER dat het grootste bedrijf in een bepaalde sector de toon zal aangeven voor wat betreft de arbeidskosten en de prijzen in die sector. Kleine bedrijven kunnen daardoor in moeilijkheden raken, omdat het best kan voorkomen dat een cao afgesloten door een groter bedrijf (dat zich veel meer kan permitteren), verbindend wordt verklaard door de minister voor die kleinere bedrijven. Dit kan weer zijn weerslag hebben op de prijzen in een bepaalde sector waardoor bijvoorbeeld in de bouwwereld door steeds stijgende prijzen de zelfbouw sterk zou kunnen gaan dalen.

De wet zou bovendien volgens de SER vrije cao-onderhandelingen in de weg staan en demotiverend werkend op de bonden die zich niet meer zouden hoeven in te zetten om leden te verwerven of om cao-onderhandelingen te voeren omdat een cao bij één bedrijf door de overheid verbindend zou kunnen worden verklaard voor de hele sector.

De SER is zich wel bewust van oneerlijke concurrentie op grond van het al of niet afsluiten van cao's welke situatie met name in de bouwsector bestaat. Maar, zo meent de SER, die oneerlijke concurrentie wordt op de eerste plaats veroorzaakt door het uitblijven van registratie, belastingafdrachten en sociale verplichtingen. Bestrijding van dat fenomeen moet op de eerste plaats geschieden door verscherping van de controle op de bestaande wetgevingen (loonbelasting, AOV, AWW, ziekteregeling). Die controle is momenteel ruim onvoldoende en de SER heeft ook geen enkele fiducie dat er ook een gedegen regeringscontrole zal zijn op een nieuwe wet als het ontwerp "verbindend en onverbindend verklaren van cao's" door de regering.

Het bestaande probleem, zo vindt de SER, wordt niet bestreden met dit ontwerp maar zal met andere middelen moeten worden aangepakt. Omdat het ontwerp niet door de Staten was opgesteld, kan door de regering besloten worden na ontvangst van het negatief SER-advies, om verder af te zien van aanbieding aan de Staten van het wetsontwerp.



Eilandsraadslid na enkele uren vrij

Kans vervolging Godett voor incident is klein

WILLEMSTAD — Er is grote kans, dat het Eilandsraadslid voor Frente, Wilson 'Papa' Godett niet verder zal worden vervolgd voor het incident, dat zich gisterenochtend in de rechtszaal voordeed. Dit deelde vanochtend Officier van Justitie mr Maquart-Scholtz mee, de man die gisteren opdracht gaf Godett aan te houden inzake belediging. Godett is gisterenmiddag op vrije voeten gesteld.

Het incident, waarover in de Amigoe-editie van gisteren uitvoerig werd bericht, deed zich voor nadat rechter mr Nicastia het vonnis had uitgesproken in de zaak die het Openbaar Ministerie had aangespannen tegen Godett wegens belediging van een ambtenaar in functie, te weten rechter mr Koeyers. Godett werd veroordeeld tot twee maanden voorwaardelijke gevangenisstraf en een boete van 300 gulden met een proeftijd van twee jaar. Na het vonnis ontstond er een discussie tussen Godett en de dienstdoende Officier van Justitie mr Maquart-Scholtz. Op een gegeven moment zei de laatste "Pas op, hoor, pas op", waarop Godett uitviel: "Pas op, ki k....."

De Officier gaf daarop opdracht het Eilandsraadslid aan te houden inzake belediging. Vanochtend zei hij daarover: "De woorden, die Godett gebruikte, deden bij mij het vermoeden rijzen, dat hij zich opnieuw schuldig maakte aan belediging". Later de op dag werd Godett bij mr Maquart-Scholtz voorgeleid. Nadat deze hem verhoord had en proces-verbaal had opgemaakt, liet hij Godett op vrije voeten. "Nu moeten we gaan bekijken wat we doen met dat proces-verbaal", zei de Officier. "Maar de kans is groot, dat er geen zaak van komt. Ik kan me wel voorstellen, dat de heer Godett emotioneel werd. Als we hem hiervoor ook weer gaan vervolgen, krijg je een spiraal".

Overigens lijkt het de vraag of het "Pas op, ki k....." van Godett wel als belediging van deze of gene kan worden opgevat. Het is eerder het gebruik van een minder nette term.

De heer Godett heeft overigens hoger beroep aangetekend tegen het gisteren uitgesproken vonnis in de beledigingszaak tegen hem.

WILLEMSTAD — Het VLC-bestuur gaf gisterenavond aan de aanwezige leden uitleg van het gevoerd beleid gedurende het afgelopen jaar. Dat beleid werd door de leden goedgekeurd terwijl onder meer besloten werd de naam van de bond te wijzigen. Tevens werd Etienne Larmonie gekozen tot tweede secretaris van de bond, ter vervanging van Jubi Evertsz.

Bijgaande foto's geven een overzicht van de ledenvergadering van de VLC.

Naamswijziging in de maak

Leden besluiten tot herstructurering VLC

WILLEMSTAD — De vakbond van leerkrachten VLC heeft gisteren tijdens de jaarlijkse algemene vergadering besloten om nog voor eind dit jaar te proberen de structuur van de bond te veranderen. Daar valt ook de naam van de bond onder. Bovendien besloot de vergadering gisteren om daadwerkelijke steun te verlenen aan de beweging van leerkrachten in Guatemala, Nicaragua en Salvador.

Een 60-tal leden woonde gisteren de jaarlijkse vergadering bij van de bond waarbij naast informatie over de aktiviteiten van de bond gedurende het afgelopen jaar, ook het financieel verslag werd aangeboden aan de vergadering die het goedkeurde. Ook het bestuursbeleid kon de goedkeuring wegdragen van de leden.

Besloten werd om te gaan werken aan een herstructurering van de bond waarbij eventueel de statuten aangepast moeten worden om de participatie van zoveel mogelijk leden te garanderen. Het gaat daarbij vooral om de leden die geen leerkrachten zijn maar wel bij de bond zijn aangesloten. Het systeem van de medewerkers van de bond zal zodanig moeten worden omgegooid dat zij meer zeggenschap krijgen bij beleidsbeslissingen.

De naam van de bond zal ook veranderd moeten worden en waarschijnlijk zal onder de leden een prijsvraag worden gehouden voor een Papiamentunaam voor de bond. Het is de bedoeling om binnen drie maanden die reorganisatieplannen te hebben afgerond.

Gisteren werd ook besloten door de leden om de periode 1 december 1981 tot eind mei 1982 te wijden aan herdenking van de oprichting van de VLC tien jaar geleden. Officieel werd de bond op 1 december 1971 opgericht maar in mei het jaar daarop brak de onderwijzersstaking uit die tot eind mei duurde. Dat zal met diverse aktiviteiten worden herdacht.

Aan het bondsbestuur is verder de opdracht gegeven om het bondsblad Karamba weer nieuw leven in te blazen. Al enkele maanden kwam het blad niet uit omdat daar niet voldoende krachten voor beschikbaar waren. Een groep leden zal daar voortaan zorg voor dragen met de hulp van een professionele kracht en het is de bedoeling om reeds de volgende maand het volgende Karamba-nummer te doen verschijnen.

Tijdens de vergadering van gisteren werd tenslotte de situatie in Guatemala, Nicaragua en Salvador besproken waar onderwijzers op diverse fronten tegelijk moeten strijden. Om niet slechts mondeling solidariteit te betuigen besloot de VLC gisteren symbolisch duizend dollar ter beschikking te stellen van de onderwijsorganisaties in die landen.

Etienne Larmonie werd tenslotte gekozen tot tweede secretaris van de bond, ter vervanging van Jubi Evertsz die zich onlangs uit de VLC terugtrok nadat hij niet langer als leerkracht fungeerde bij de AP.

Voorzitter: "water bij de wijn"

NAPB wil voor dinsdag bespreking over salaris

WILLEMSTAD — De ledenvergadering van de politiebond NAPB zowel op Aruba als op Curaçao gehouden, heeft besloten om de regering tot 6 oktober de tijd te geven om te praten over een nieuwe salarisregeling voor de schalen één tot en met 3 bij het Korps Politie. Omdat het regeringsvoorstel voor schaal vier wel is aanvaard, meent de bond nu dat er voldoende water bij de wijn is gedaan.

De ledenvergadering van de NAPB die gisterenavond zowel op Curaçao als op Aruba plaatshad, besprak uitgebreid het voorstel zoals eerder deze week door minister van Justitie Don Martina is besproken met het bondsbestuur. Premier Martina legde bij die gelegenheid uit dat dat het uiterste was wat de regering kon bieden. Zoals bekend had de regering zich gebonden aan een salarisherziening bij de politie waarna de gevarenpremie van 150 gulden die slechts aan het politiepersoneel werd toegekend, een aflopende zaak zou moeten worden.

Die salarisverbetering voor de schalen één tot en met drie vinden de agenten te minimaal. Het voorstel ten aanzien van schaal 4 waarin hoofdagenten hoger zitten, is gisteren wel aanvaard door de ledenvergadering.

In de eerste drie schalen komen juist de agenten voor die het werk op straat doen, vertelde NAPB-voorzitter Van Windt en hij vond dat daarvoor een betere compensatie mocht worden gegeven. Volgens de bondsvoorzitter is het regeringsvoorstel nu weer bespreekbaar omdat de bond aanvankelijk verbeteringen over de hele linie eiste, maar nu schaal vier heeft laten vallen als eis. Hij gaf toe dat daaronder slechts een kleine groep valt, maar procentueel uitgerekend zou het toch veel kunnen schelen, meende hij.

Over eventuele aktie van de politie zou eerst vergaderd moeten worden, zei Van Windt. "Wij zullen in ieder geval zwaar protesteren, maar wij weten nog niet in welke vorm", aldus de NAPB-voorzitter op de vraag of de politie in aktie zal gaan indien de regering weigert verder te praten. Hij verwachtte nog dit weekeinde bericht te ontvangen van de regering over voortzetting van de besprekingen over een salarisherziening van de politie.

Voorzitter: ambtelijke fout

Achteraf toch advies van SER nodig over protectie

WILLEMSTAD — Door een ambtelijke fout zijn de stukken met betrekking tot het ministerieel besluit ter verlenging van de economische protectie-maatregelen, niet bij de SER terecht gekomen. Dat vertelde desgevraagd de voorzitter van die Raad, drs Freddy Curiel. Zoals bekend nam de nieuwe minister van economische zaken mr. Lesley Navarro de afgelopen vrijdag een besluit om die protectie met twee jaar te verlengen zonder een advies af te wachten van de SER, zoals te doen gebruikelijk is.

Eerder deze week verklaarde de bewindsman aan de Amigoe dat hij het besluit wel moest nemen de afgelopen vrijdag omdat anders de wettelijk bepaalde termijn van drie maanden zou aflopen die gold voor een besluit over verlenging of niet van maatregelen ter bescherming van lokale fabrikanten. Die maatregelen, zoals verleend door de vorige minister van EZ, Chenco Yarzagaray, waren van toepassing op de lokale produktie van betonmatten, PCV-buizen, verf, het maken van bepaalde meubels en het fokken van kippen voor het vlees.

Minister Navarro besloot vrijdag die maatregelen te verlengen met twee jaar, maar had daarbij niet meer de tijd om de SER van tevoren nog om advies te vragen.

De opdracht daartoe schijnt wel gegeven te zijn door de bewindsman. SER-voorzitter Curiel vertelde de Amigoe dat de minister de stukken zou hebben verzonden aan de SER maar dat om onbegrijpelijke redenen die stukken de SER nooit hebben bereikt. "Het was een ambtelijke fout", meende Curiel.

Het betreffende landsbesluit zal echter wel een SER-advies moeten bevatten, dus zal die raad zich toch over die kwestie moeten buigen. Volgens de voorzitter hoeft een discussie achteraf niet zinloos te zijn omdat dan in ieder geval voor de toekomst duidelijk is welke meningen leven binnen de diverse sectoren in de gemeenschap ten aanzien van de economische protectie door de regering.

Binnen de SER zijn die meningen erg verdeeld. Het is daarom nu niet te voorspellen hoe het uiteindelijk SER-advies over protectie zal uitvallen., al is de beslissing van de minister al bekend en dient het SER-advies slechts ter dekking van het formele landsbesluit dat nog moet worden opgesteld.

SER-voorzitter Curiel vertelde nog dat de SER van plan is om een initiatief-advies op te stellen over economische protectie na een grondige studie van de materie. In het verleden heeft de SER op eigen initiatief reeds dergelijke adviezen opgesteld, onder meer ten aanzien van de minimumlonen.

Fractie wil meer bedenktijd

NVP verzet zich tegen garantie Mullet Bay

WILLEMSTAD — De NVP-fractie in de Staten kan zich niet verenigen met het regeringsvoorstel om ten behoeve van het Mullet Bay Beach Hotel te Sint Maarten, voor een bedrag van 5.5 miljoen dollar garant te staan. De centrale commissie van de Staten rondde gisteren op Sint Maarten de besprekingen over die garantie af en kwam tot de conclusie dat de meerderheid der Staten akkoord kan gaan met die garantie ten behoeve van het grootste hotel op Sint Maarten. De kwestie hoeft niet in een openbare vergadering van de Staten te worden behandeld.

Het is de bedoeling dat met die garantie van de Antilliaanse regering, het Mullet Bay Beach Hotel een lening opneemt bij de Chase Manhattan Bank van 5.5 miljoen gulden ter sanering van oude schulden en voor gebruik als werkkapitaal voor het hotel. Verwacht wordt nu dat gedurende de komende twee weken intensieve besprekingen zullen plaatshebben tussen de bank, de eigenaars van het hotel, de centrale regering, de management van het hotel en de vakbonden. Als nieuwe streefdatum voor heropening van het hotel wordt nu 15 oktober genoemd, wanneer het toeristenseizoen van start gaat. De aanvankelijke streefdatum van 1 oktober voor heropening van het hotel is niet haalbaar gebleken.

De centrale regering heeft van het Mullet Bay Hotel andere eigendommen op St Maarten als borg gekregen zodat er naar de mening van de regering weinig risico is verbonden aan een garantie voor het hotel. Daar was de centrale commissie van de Staten het er gisteren ook over eens.

De NVP-fractie zou echter indien er gestemd had moeten worden, er tegen hebben gevoteerd. Gilbert de Paula vertelde de Amigoe dat zijn fractie de cijfers van het hotel nader wilde bestuderen. Hij stond dan ook een uitstel van de behandeling voor tot maandag. Dat uitstel is niet gegeven en gisteren werden de besprekingen afgerond. Volgens De Paula is er te weinig aandacht besteed aan de perspectieven die het hotel biedt zodat niet duidelijk is of het bedrag van 55 miljoen dollar wel voldoende is. Zelf zag hij niet in hoe de situatie gesaneerd zou kunnen worden door een reeds bestaande schuld van het hotel van 17 miljoen gulden te vermeerderen met 5.5 miljoen gulden. Bovendien kon hij zich niet verenigen met het idee dat het eilandgebied de Bovenwinden zelf niets had gedaan om het Mullet Bay Hotel uit de financiele brand te helpen.

Hospitaaldirectie wil van contract Hoofd Personeelszaken af

WILLEMSTAD — De directie van het St Elisabeth hospitaal heeft de rechter gevraagd het arbeidscontract van het Hoofd Personeelszaken Jones te ontbinden. Dit deelde vanochtend directielid Berenos mee.

De redenen voor het verzoek aan de rechter zouden persoonlijke zijn. Daarom wilde de heer Berenos er geen nadere mededelingen over verstrekken. Dit zou regel zijn ter bescherming van personeelsleden.

De heer Jones zelf zei vanochtend niet precies te weten waarom de directie deze stap genomen heeft. Hij zei een brief te hebben gehad van de directie waarin hem werd medegedeeld dat de rechter was gevraagd zijn arbeidscontract te ontbinden. "Maar aangezien er vooraf geen gesprek heeft plaatsgevonden tussen mij en directie", zo zei hij, "weet ik niet wat hun motieven zijn".

Hij deelde mee de zaak in handen van advocaten van het kantoor Sjiem Fat en Braam te hebben gegeven. "Met hen heb ik afgesproken, dat ze de zaak zullen bestuderen en dan zien we wel", aldus de heer Jones, die voorlopig gewoon zijn werk als Hoofd Personeelszaken van het hospitaal blijft verrichten.

Vijf maanden voor diefstal

WILLEMSTAD — Vijf maanden gevangenisstraf waarvan twee voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar, legde rechter mr Koeyers gisterenochtend de 23-jarige A.L. op voor diefstal. Officier van Justitie mr Maquart-Scholtz had zeven maanden gevangenisstraf geeist waarvan drie voorwaardelijk.

Het was de eerste keer, dat L. voor de rechter moest verschijnen. Zowel de Officier van Justitie als de advocaat van de jongen wezen op de droevige achtergrond van de beklaagde. De moeder van het gezin was overleden, kort daarna had de vader de benen genomen. A. had geprobeerd het gezin draaiende te houden. Het was echter moeilijk voor hem om aan een baan te komen, omdat hij weinig opleiding heeft. Zijn advocaat noemde hem zelfs vrijwel analfabeet. De moeilijkheden in het huisgezin stapelden zich op, de huur kon niet meer worden betaald en min of meer onder invloed van een oudere broer ging A. op dievenpad.

Officier van Justitie mr Maquart-Scholtz meende, dat wanneer de reclassering ingeschakeld werd, er van de jongen "echt nog wel iets te maken viel". Hij formuleerde daarom een tamelijk milde strafeis, al merkte hij op, toen de advocaat hem daarvoor erkentelijk bleek: "Ik zit hier echt niet de goeie jongen uit te hangen, de eis correspondeert echt wel met het gepleegde feit".

Rechter mr Koeyers legde tenslotte de beklaagde, die tijdens de zitting erg onder de indruk was, vijf maanden gevangenisstraf op, waarvan twee voorwaardelijk en met aftrek van voorarrest.

Condoleance-telegram premier naar Venezuela

WILLEMSTAD — Minister-president Don Martina heeft aan de Venezolaanse president Luis Hererra Campins een condoleance-telegram verzonden inverband met het overlijden begin deze week van de gewezen president van Venezuela, Romuli Betancourt.

Aan de Venezolaanse president verzoekt premier Martina om aan de Venezolaanse bevolking condoleances over te brengen namens het Antilliaanse volk en de Antilliaanse regering.

Vanmiddag vertrekt een officiele regeringsdelegatie onder leiding van premier Don Martina naar Venezuela om er de begrafenisplechtigheid morgenochtend bij te wonen.

Telepatria 5 jaar

WILLEMSTAD — Bij het eerste lustrum van het tv-programma Telepatria wordt op zaterdag 3 oktober een receptie gehouden in Centro pro-arte en wel van acht tot tien uur 's avonds. De heren moeten daarbij wel gejast en gedast verschijnen. Maker van dit programma en initiatiefnemer indertijd is Chien Behilia.

Spantenbier bij knoekoehuis in restauratie

WILLEMSTAD — Spantenbier wordt er maandagmiddag tussen vier en zes uur gedronken in en bij het zogenaamde kas di jerba te Dokterstuin, welk huis onder supervisie van de stichting Monumentenzorg in zijn oude staat wordt hersteld. Vanwege de cultuur-historische waarde van deze zo zeldzaam wordende knoekoehuisjes wil men het bereiken van het hoogste punt bij het restauratiewerk niet ongemerkt voorbij laten gaan. Daarom laat Monumentenzorg spantenbier aanrukken voor de drie restaurateurs, die dit werk doen onder leiding van de heer Frits Ortega, de voormalige bewoner van Jan Scoop, het bestuur van Monumentenzorg en genodigden. Genoemd huisje ligt rechts van de weg naar Westpunt op ongeveer vierhonderd meter afstand van de afslag naar Ascencion.

Zakenvaria

CORPORATION HEERENSTRAAT nv (1977, Curacao) heeft als doel het in eigendom verwerven en exploiteren van het pand Heeren straat 17 op Curacao. Het kapitaal bestond uit 162 duizend gulden, in aandelen van 250 gulden, welke allemaal meteen geplaatst werden. Oprichters waren Philip Cohen Henriquez uit Venezuela, voor zichzelf en namens John H. Alvarez Correa, Max de Marchena, beiden uit Venezuela en de Venezolaanse maatschappij Acesoria de Mercado Melmar c.a. Met de directie werd belast Hubert Salas Junior van Curacao. De aandelen werden als volgt verdeeld: 140 voor John H. Alvarez Correa, 127 voor Max de Marchena, 127 voor Philip Cohen Henriquez, 127 voor Curvid c.a., 125 voor Acesoria de Mercado Melmar c.a.

PROFESSIONAL business consultants nv (1976, Curacao) heeft als doel het behartigen van financiele, economische en administratieve belangen, maar ook het optreden als trust-kantoor. Oprichters waren Thomas E. Croes en Leonardus L. Bakker, beiden van Curacao. Het kapitaal werd bepaald op één ton, in aandelen van één mille, waarvan er meteen 21 werden geplaatst, waarvan oprichter Croes er veertien voor zijn rekening nam en zijn collega Bakker zeven. Met de directie werden beide oprichters ook belast.

Medewerkers nodig gasten Caribische kerken conferentie

WILLEMSTAD — Het plaatselijke comite voor de algemene vergadering van de Caribische kerken conferentie (CCC) welke in november op Curacao wordt gehouden kan auto-bezitters gebruiken die bereid zijn buitenlandse gasten te rijden. Dit moet gebeuren op 12, 17, 18 en 25 november van en naar het vliegveld. Omdat men de kosten zoveel mogelijk wil drukken heeft men deze methode gekozen, welke meteen CCC-gasten en de plaatselijke bevolking wat dichter bij elkaar brengt. Belangstellenden kunnen zich in verbinding stellen met Daniel London (tel 25734 of 82597)

Ook is er de mogelijkheid om op zondag 22 november een buitenlandse deelnemer aan de CCC-bijeenkomst als gast in huiselijke kring te ontvangen na de kerkdiensten in de morgenuren en de bijeenkomst in het SUBT stadion in de middaguren. Hiervoor kan men contact opnemen met Carla Accord (tel. 23195) of met een der dominees. Zo blijkt uit het kerkorgaan Gids tot eenheid.

Bank naar verwachting in maart operationeel

Ontwikkelingsbank formeel opgericht door aandeelhouders

WILLEMSTAD — In de vergaderzaal van de Raad van Ministers in Fort Amsterdam vond vanochtend de oprichtingsvergadering plaats van de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen NV. De vergadering, die werd gehouden in het bijzijn van een notaris van notaris-kantoor Schiltkamp, werd voorgezeten door minister van Financien, drs Marco de Castro. De minister tekende de oprichtingsakte namens het Land.

Bij de plechtigheid waren ook aanwezig vertegenwoordigers van de Eilandgebieden Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden. Tevens waren er vertegenwoordigers van de Maduro & Curiel's Bank, de Algemene Bank Nederland (ABN), Barclays Bank, Banco di Caribe en de Curaçao Banking Corporation. Tenslotte werd de vergadering nog bijgewoond door leden van de Raad van Ministers en vertegenwoordigers van Nederland voor Ontwikkelingssamenwerking van de Nederlandse Antillen en van de Europese Economische Gemeenschap, de Centrale Bank, Banco Industrial de Venezuela en van het Belgische consultancy bureau SORCA-BMB.

De ontwikkelingsbank is bedoeld als bijdrage aan een verdere ontwikkeling van de economie. Deze bijdrage zal ondermeer worden geconcretiseerd in het verstrekken van kredieten op langere termijn en in het identificeren en het [illegible] van specifieke projecten.

De oprichting van een ontwikkelingsbank zit al jaren in de pen. Het duurde echter enige tijd voor er concrete voorstellen ter tafel kwamen. Toen deze eenmaal waren aangenomen, tekende de regering in februari van dit jaar een contract met het Belgische consultancy bureau SORCA-BMB. In dit contract werd een technische bijstand overeengekomen in de vorm van experts, die behulpzaam zouden zijn bij het oprichten en operationeel maken van de Antilliaanse ontwikkelingsbank. De overeenkomst wordt gefinancierd door de EEG ten laste van het Europees Ontwikkelingsfonds.

In maart zijn de experts aan het werk gegaan. Thans is het zover, dat de bank kan worden opgericht. Verwacht wordt, dat de Bank in maart van het volgend jaar operationeel zal zijn en tevens, dat tegen die tijd counterparts zullen worden aangewezen.

Het maatschappelijk kapitaal van de Ontwikkelingsbank bedraagt vijftien miljoen Antilliaanse gulden. Hiervan is negen miljoen [illegible] procent [illegible] voor de publieke sector [illegible] miljoen [illegible] veertig procent voor de private sector.

De publieke sector omvat het Land ([illegible] aandelen) en de Eilandgebieden Bonaire ([illegible] aandelen), Curaçao ([illegible] aandelen) en de Bovenwinden ([illegible] aandelen). Bij de oprichting wordt vijftig procent van het kapitaal geplaatst, waarvan vijftig procent wordt gestort. Het eilandgebied Aruba neemt niet deel aan de Bank. Er zijn plannen een eigen Arubaanse ontwikkelingsbank op te [illegible].

Ook de private sector heeft belangstelling getoond voor deelneming in de Antilliaanse Ontwikkelingsbank. Mede-oprichters van de Bank zijn de Maduro & Curiels Bank (600 aandelen), Algemene Bank Nederland (250 aandelen), Barclays Bank (100 aandelen), Banco di Caribe (25 aandelen) en de Curaçao Banking Corporation (50 aandelen). Met een aantal andere banken, zoals Banco Industrial de Venezuela, de Bank of America, de Chase Manhattan Bank en de Bank of Nova Scotia, zijn onderhandelingen gaande. Deze zijn echter nog niet afgerond.

Presentjes voor zeelui met Kerst

WILLEMSTAD — Traditiegetrouw krijgen opvarenden van schepen welke Curacao aandoen met Kerstmis als zij op zee zijn een presentje aangeboden welk gebaar van attentie zoals uit de reacties blijkt zeer op prijs wordt gesteld. Deze actie gaat uit van de stichting Protestants Koopvaardijwerk. De voorbereidingen voor deze jaarlijkse actie zijn al weer begonnen. Degenen die willen meewerken door het beschikbaar stellen van een [illegible] presentje of [illegible] [illegible] een der [illegible]: Hiek Bakker [illegible] Wijnstra [illegible] (9-[illegible]70) of [illegible] (6[illegible]74).

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda Fountain en Spark and Clean.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.

Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 *Joni* (alle leeft.).
Rialto: 20.00 *Brute Corps* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 *Kentucky Fried movie* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 *Black Samurai* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota. Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
(Savaneta en San Nicolas). dokter E. Westrate, Spaanslagoenweg 15, tel.: 47290 of via Hospitaal p'foon 255.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SANIFESTA: 20.15-22.30 uur optreden van Arubaanse balletschool, bij postkantoor te San Nicolas.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: Pos Chikito, Kukwisaschool en Kleuter School; Savaneta: Heilig Hart College.
OPEL: Dakota: Emmaschool, Fatima College, Pius Xschool en Kleuterschool.

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO (Unidad Mobil): 07.00-11.00 uur te Emanuel Kapel (zuster C.Lim-A-Po).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 the lone ranger; 17.30 drack pack (Time out for Dr. Dred); 18.00 three stooges (Tooth will out); 18.15 cartoons; 18.30 news in English; 18.45 telenovela: La Venganza; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 60 minutes (Nuclear Weapons Traffic/Venice in America); 22.00 culturama; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

Ontevreden over presentatie

MEP uit solidariteit voor Mullet-Bay garantie

ORANJESTAD — Tijdens de vergadering van de centrale commissie van de staten werd op Sint Maarten uitvoerig gesproken over de 5.5 miljoen gulden-garantie voor het Mulletbay-hotel. Uiteindelijk werd besloten deze garantie te verlenen.

MEP-fractieleider Betico Croes vertelde in een gesprek met de Amigoe dat zijn partij niet tevreden is over de presentatie van het geheel door minister van Financien drs Marco de Castro en minister Eisden namens de regering.

Wij vinden, aldus Betico Croes, dat zij een korte termijnoplossing hebben aangedragen waardoor de continuiteit van Mullet Bay op de duur wederom in gevaar zal komen.

Zo heeft de regering wel alle garanties voor de 5.5 miljoen gekregen, waarbij de staten aanvullende voorwaarden hebben gesteld. Wij vinden echter dat er een oplossing op langere termijn dient te komen. De MEP heeft uit overwegingen voor de zes a zevenhonderd arbeiders die op straat zijn komen te staan op Sint Maarten en de nadelige invloed die het geheel op de economie van het eiland heeft door het sluiten van dit hotel uit solidariteit vooral wanneer de kleinere eilanden zich in moeilijkheden bevinden, besloten vóór te stemmen.



ORANJESTAD — Ten huize van de voorzitster van het Comité voor het kind door het kind, mejuffrouw Florence Wekker, had maandagavond een receptie plaats waarbij het tien-jarig bestaan van het comité werd herdacht. Tijdens de receptie reikte mejuffrouw Wekker, haar aan gezaghebber en mevrouw Frans D. Figaroa een speciale plak voor dit jubileum ontworpen, uit. Alsmede aan andere personen, onder wie gedeputeerden, persvertegenwoordigers, om op deze wijze dank te brengen voor de steun en medewerking die het comité de afgelopen tien jaren steeds weer ontvangen mocht.

Betico Croes voldaan terug van St. Maarten

ORANJESTAD — De voorzitter van de Arubaanse raadscommissie-delegatie Betico Croes, die gisteren op Sint Maarten sprak met de commissie van overleg uit de eilandsraad van de Bovenwinden en daarna met de Kamer van Koophandel van de Bovenwinden, keerde zeer voldaan op Aruba terug. Voorzitter Betico Croes vertelde de Amigoe dat alle gelegenheid bestond om op openhartige wijze van gedachten te wisselen. Door de Arubaanse delegatie werd het Arubaanse standpunt duidelijk naar voren gebracht, waarbij bleek dat ook op de Bovenwinden het zelfbeschikkingsrecht van Aruba gerespecteerd wordt en er geen bezwaren bestaan dat Aruba onafhankelijk wordt. Wel werd benadrukt dat op een of andere wijze - dit werd door Betico Croes namens Aruba nog eens benadrukt - men een nauw samenwerkingsverband wil blijven onderhouden met de overige eilanden van de Antillen na de onafhankelijkheid van Aruba.

Vergaderingen van UPA en HLD-personeel

ORANJESTAD — Het personeel van de Haven- en Loodsdienst zou morgenochtend in vergadering bijeen om de actie van afgelopen dinsdag te evalueren. Zoals bekend legde een aantal werknemers bij de Haven- en Loodsdienst het werk dinsdagmiddag om één uur voor enige uren neer. Het werk in de haven ondervond hiervan weinig hinder en ging gewoon door. Intussen blijft de onrust onder de UPA-leden voortduren. Morgen wordt een vergadering gehouden waarbij onder meer een nieuw bestuur moet worden gekozen. Voorts wil men het financiele beleid onder de loupe nemen aangezien de meningen hierover nog al verdeeld zijn.

North League standen

ORANJESTAD — De stand in de Aruba North Little league is als volgt:
Team: Nutricia; gesp.: 12; gew.: 11; verl.: 1; Segurosca Mansur 13, 9, 4; Aruba Lions 12, 8, 4; Riceland Rice 12, 4, 8; VAD 11, 3, 8; Centro di Bario Noord 12, 1, 11.
Pitcher: Franklin Danies (Nutricia), gew.: 5; verl.: 0; Waldrin Buckley (Aruba Lions 5, 0; Richard Orman (Seg. Mansur) 5, 2; Vincent Willems (Nutricia) 3, 1; Giovanni Tromp (Nutricia) 2, 0.
Prestatie: Franklin Danies (Nutricia) 1BH: 9; 2BH: 7; 3BH: 1; HR: 3; Aldwin Acosta (Aruba Lions) 9, 5, 2; Richard Orman (Seg. Mansur) 8, 7, 1; Vincent Willems (Nutricia) 4, 7, 2.

ORANJESTAD — In Oranjestad had gistermiddag de begrafenis plaats van mevrouw de weduwe Tromp-Paula, onder meer moeder ook van de Amigoe-redacteur en APC-secretaris Ramiro Tromp. Velen vergezelden haar op de laatste tocht naar de katholieke kerk en vandaaruit naar de katholieke begraafplaats.



Idefre in actie voor aspirant-voetballers

ORANJESTAD — Het sportburo IDEFRE gaat door met de sport op Aruba te stimuleren, ditmaal door te zorgen dat de jeugd die in de aspirant-voetbal-klasse speelt training krijgt van hen die met succes een opleiding voor assistent-trainer hebben afgelegd. Dit zijn: Pablo Kock, Rey Nicolaas, Harold de Miranda, Dominico Gomez, Felix Geerman, José Robles, Buchi Vrolijk, Pablo Kock, George Rosa, Jenny Loefstok en Amado Rosina. Zij gaan de aspirant-voetballers in de verschillende districten trainen. Voorts zal Pupy Diaz trainer voor keepers de doelverdedigers van de diverse clubs gaan trainen. Het gehele trainingsprogramma staat onder leiding van de trainers Doc Williams en Juancho Pablo. De trainingen duren tot eind december.

Voorts zal IDEFRE de sport voor overheidsdiensten voortzetten. Morgenmiddag van half zeven tot half tien is er een vistoernooi op de grote kade in de haven van Oranjestad. Verwacht wordt dat er veel overheidsdienaren aan deze viswedstrijd zullen deelnemen.

Jeugdtennis

ORANJESTAD — Met veel animo werden de eerste wedstrijden in het kader van het Tang tennis-jeugd-toernooi op de Marlborobanen gespeeld. Naarmate het toernooi vordert worden de wedstrijden steeds spannender. Zondag worden weer interessante wedstrijden verwacht. De uitslagen van de diverse wedstrijden zijn: jongens: Theron Swaen-Johnny Hidalgo 6-2, 5-7 en 6-2, Arnold Mohamed --Jan Willem Behrens 6-2 en 6-1, Aldruck van der Wild-Ian Alwain 4-6, 6-3 en 6-4, Dave van Romondt-Pablito Flemming 6-0 en 6-0, Elvin Maduro-Jan W Maarse 6-3 en 6-0 en Walter Mohamed won by default van Richard Croes. Bij de meisjes: Myelene Gensen-Wopke Ostendorf 6-1 en 6-0, Lisette Jacobs-Melissa de Kock 6-0 en 6-2, Melitza Lacle-Olgita Berkley 6-2 en 6-2 en Gisella Escalona won by default van Vlaudia Vet.

Millionarios naar Aruba en Curaçao?

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Voetbalbond (AVB) zal vanavond in zijn bestuursvergadering beslissen of het Colombiaanse voetbalteam Millionarios op 21 oktober een wedstrijd op Aruba kan spelen. Verwacht wordt dat hiertegen geen bezwaren bestaan. De komst van het team wordt georganiseerd door de oud-RCA-voorzitter John Merryweather waarbij het Aruba Concorde hotel als sponsor optreedt. Vermoedelijk zal het team twee dagen later op Curaçao spelen waarvan de opbrengst komt aan de gehandicapten op Curaçao.

Schoolkinderen lastig in bus

SANTA CRUZ — Het hoofd van vervoersdienst, Arubus, vroeg politieassistentie omdat er problemen waren met de schoolkinderen van twee bussen. Het bleek dat de schoolkinderen de busbestuurders met stenen en lemoenen bekogelden. De politie constateerde dat er overal in de bussen stenen en lemoenen lagen. Zelfs een stenen blok, vermoedelijk door de jongeman RT gegooid. RT werd onderhouden terwijl alle schoolkinderen een waarschuwing kregen. Als de kinderen zich niet aan deze waarschuwing houden lopen ze kans hun buskaart te verliezen.

Basketbal-jeugd komt met goed spel voor dag

SANTA CRUZ — In de sporthal te Santa Cruz ging het Radio Shack-basketbaltoernooi van start. Aan het toernooi wordt deelgenomen door de vier jeugdteams die zich verleden jaar classificeerden voor de play-off voor het junioren kampioenschap van Aruba. Het toernooi wordt georganiseerd ter gelegenheid van het afscheid van de Radio Shack-spelers Danny Schoop en Martin Goday, die gezien hun leeftijd niet meer bij de junioren kunnen spelen.

In het eerste spel gaf YMCA het team van Panama Store de nodige hoofdpijn en won bij de rust met 35-34, maar na de rust tapte Panama Store uit een ander basketbalvaatje en toonde een duidelijk overwicht, hetgeen ook uit de uitslag 80-56 in het voordeel van Panama Store bleek.

De tweede wedstrijd gaf goed basketbal te zien, waarbij bleek dat er onder de jeugd uitstekende spelers voor de toekomst schuilen. Was het bij de rust 39-35 voor Radio Shack, na de rust kwam Astoria stevig opzetten en werd het een opgaande strijd die pas in de laatste vijf seconden met 70-69 in het voordeel van Radio Shack werd beslist.

Vanavond (donderdag) wordt de strijd voortgezet om zeven uur in de sporthal: YMCA tegen Radio Shack en om half acht Astoria tegen Panama Store. Zaterdag worden de laatste wedstrijden gespeeld: om kwart over vijf Astoria tegen YMCA en daarna Panama Store tegen Radio Shack. Alle wedstrijden zijn in de sporthal en zijn gratis toegankelijk.

MTTA-keuze zaterdag

ORANJESTAD — In tegenstelling tot andere jaren wordt de verkiezing van Mr en Miss Talented Teens Aruba (MTTA) dit jaar niet op twee avonden, maar op één avond gehouden, en wel zaterdagavond in Surfside en Scorpios. In de toegangsprijs is dit jaar een diner en een drankje inbegrepen, waarover Hans Geerman (tel 46443), Lourdes Geerman en Miriam Croes nadere inlichtingen kunnen verschaffen. De 24 kandidaten die aan de verkiezing deelnemen worden gewaardeerd op hun optreden in het openbaar, het in het openbaar kunnen spreken en daarna kunnen zij het talent tonen waarvoor zij zich aangemeld hebben. Er worden die avond ook een Mr of Mss Speech en een Mr of Mss Popular gekozen. De deelneemsters voor zaterdagavond zijn: Carla Geerman, dansen gecombineerd met gymnastiek, Danielle Tromp, dansen met gymnastiek, Ivonne Cham dansen met drie klassen muziek, Lori Thomson met zingen, Janine Ponson met ballet, Kimely Conner met zang, Jane de Cuba dansen met muziek, Iraida Loefstop dansen, Marcia Dirks met zang, Monica met zang, Robin Anddidder met ballet en Magally Sneek dansen met gymnastiek.

Bij de jongens: Ricardo de Mey en Richards de Mey met zang, Glenn Connor en Oscar Tromp met acrobatiek, Wendell Hasham met rolschaatsen, Robert Tromp met skateboard, Henk Ostenwolder acrobatiek met basketbal, Clide Burk met voordracht, Claudius Richardson met zang en het bespelen van instrumenten, Lladio Seintje met rolschaats. De stichting Mr en Mss Talented Teens Aruba onder leiding van Hans Geerman is enthousiast over de vele inschrijvingen en het enthousiasme dat er bij de jeugd voor dit evenement bestaat. Verwacht wordt dat hierdoor volgend jaar weer een waardig vertegenwoordiger (ster) van Aruba naar het internationale gebeuren van Talented Teens kan worden gezonden zoals dit jaar met veel succes geschiedde.

Zang-wedstrijd

ORANJESTAD — In Cas di cultura zullen vanavond tien zangers deelnemen aan een wedstrijd, waaruit er vijf gekozen worden, die Aruba zullen vertegenwoordigen bij het Antilliaanse festival van Mexicaanse muziek. De zangers zijn: Bubu Bislick, Jeff Lind, Yolanda van der Linden, Leon Ras, Vito Koolman, Sifried Fradl, Eldi Koolman, Cosmo Donati, Miguel van der Linden en Vicente Tromp.

Kraak in snack

ORANJESTAD — De eigenaar van een snackbar te Montaña meldde bij de recherche dat onbekenden een houten deur hadden opengebroken en met een kleuren-televisietoestel en een draagbare radio-casette speler ter waarde van 1625 gulden, er vandoor gingen.

Rechter bepaalt in geding:

Scheepvaartmijen kunnen tot 1982 zelf laden en lossen

ORANJESTAD — De rechter in eerste aanleg heeft vonnis gewezen in de zaak die door de scheepvaartmaatschappijen Kroonvlag Aruba, Maduro and Sons Aruba en Eman Trading was aangespannen tegen Aruba ports authority (APA) en APEX omdat zij uitgesloten werden van deelname aan de Apex welke maatschappij in de toekomst de enige maatschappij is die in de haven-transportwerkzaamheden mag uitvoeren. De behandeling van deze zaak heeft nog al enige tijd geduurd omdat steeds weer getracht werd om partijen bij elkaar te brengen. Toen dit niet lukte besloot de rechter vonnis te wijzen. Ingevolge het vonnis -- de overwegingen zijn nog niet bekend -- verbiedt de rechter aan de APA en APEX om de drie maatschappijen tot 1 januari 1982 te hinderen gebruik te maken van haar eigen materiaal voor transport in de haven. Dit houdt in dat bedoelde maatschappijen voorlopig het laden en lossen met eigen zwaar materiaal kunnen doen plaatsvinden. Het moet niet uitgesloten worden geacht dat APA en APEX in hoger beroep gaan tegen dit vonnis.

Nochi criollo

ORANJESTAD — In de IOWUA-club wordt vrijdagavond van negen uur 's avonds tot drie uur 's morgens een Nochi Criollo gehouden. De muziek zal verzorgd worden door Los Pimentosos van Vicente Kelly en de tingilingibox van Patan Farro. Voorts zijn er een criollo keuken en enige deurprijzen.

DESPUES DI UN FAYO KARDINAL KOMETE PE DEFENSOR MEULENS

Prome derota despues di 10 partido

Jong Holland a kibra racha viktorioso di Skèpènè 2-1

WILLEMSTAD — Jong Holland/SNAV ayeranochi a hanya un berdadero regalo serka di Skèrpènè/Lee, ora ku faltando masha poko p'e partido finalisa un defensor di Skèrpènè komete un fayo riba kua e hungadó Fransisco Juliana ta skor e gol di viktoria p'e ekipo trikolo, 2-1. Di e forma aki Jong Holland a buta alabes un fin n'e racha di viktoria di Skèrpènè, propinando e ekipo di frater nan prome derota despues di dies partido. E enkuentro di ayeranochi sin duda tabata di un nivel hopi bon i un empate na un gol sin duda lo tabata un miho refleho dje lokual ambos ekipo a presta ayeranochi den stadion di SUBT na Kintjan.

Jong Holland a kuminsa e partido di ayeranochi ku un akshon relampago riba e arko defende pa portero Waldi Graanoogst di Skèrpènè i na apenas un minüt i mei di wega ya nan a tuma ventaha di 1-0. Manera ya a ser menshona tabata un atake relampago ku a resulta den un "clash" ku e portero di Skèrpènè i e delantero Juliana di Jong Holland. Despues di ku e portero a dal den e hungadó enkuestion e no a logra di podera di e bala ku a keda lora banda di dje i tabata Fransel Calmes kende a kore drenta i deposita e bala den net. Mester apunta aki ku portero Graanoogst na prome instante a duda pa sali riba e hugada i e frakshon aki a duna Juliana tambe oportunidat pa yega e kueru ku e resultado ku nan dos a dal den otro. Por lo general portero Waldi Graanoogst ayeranochi no a demonstra e siguridat kustumbra.

DOMINIO

Jong Holland despues di e gol madrugadó a keda eherse un dominio riba su adversario, i pa 20 minüt dje prome mitar tabata e ekipo di Jong Holland ku a keda buta preshon riba e gol defende pa Skèrpènè. Por lo general ambos ekipo tabata trata ku pasenan largu pa habri e defensa for di otro.

Faltando mas of menos 25 minüt p'e partido bai sosega tabata bisto ku Skèrpènè a kuminsa buta mas preshon riba su adversario tratando asina pa nivela e akshonnan riba tereno. Tabata na di 33 minüt ku e gol di empate a presenta p'e ekipo di Skèrpènè ora ku Roque Martina fusila portero Kiki Statie, probechando di un fayo dje defensa trikolo ku no a logra kita e bala for di dilanti di e porta di gol.

Apenas sinku minüt despues Skèrpènè ta hanya un bon oportunidat pa tuma ventaha di 2-1 ora ku Papy Does den un kontra golpe los un bon tiru riba e gol adverso. Sinembargo tabata portero Kiki Statie kende balentemente a trese salbashon.

GOL DI VIKTORIA

Despues di ku ya gran parti dje fanatikada a kuminsa konforma nan mes ku e partido lo a finalisa den un empate, Jong Holland ta probecha di un deskuido di Ronnie Meulens pa anota e gol di viktoria. E defensor Meulens na tal okashon a logra korta un avanse di Jong Holland i na dado momentu a hisa kara wak patras i pasa e bala pa Fransisco Juliana keriendo ku tabata su defensa sentral Edsel Neuman.

Juliana no tabatin niun klase di difikultat pa konverti e regalo den gol 2-1. E fayo di Meulens na nos apareser tabata debi n'e echo k'e dos ekiponan prinsipalmente na karson ta masha aparesido na otro. Lastimamente si p'e hungadó Ronnie Meulens pa kende ultimamente a bin ta destaka enormemente den e ekipo di Skèrpènè.

Jong Holland ku e viktoria logra a alkansa 20 punto okupando solito e prome puesto.

DI DOS DIVISHON

Den e partido valido pa di dos divishon tabata e ekipo di Centro Dominguito/A. Protect NV ku a gana ku skor minimo di 1-0 a kosto di De Koning/Nos Pan.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua mayan anochi den stadion di SUBT k'e enkuentronan: Hubentut Korsou-Vasco/Coca Cola Super valido pa di dos divishon i den partido valido pa prome divishon Jong Colombia lo enfrenta Vesta.

Korfbal Vereniging ELTO ta bai Boneiru

WILLEMSTAD — Korfbal Vereniging ELTO bou di direkshon di Romoldo Hanst ta sali mayan mainta pa Boneiru, enkonekshon ku selebrashon dje prome lustro dje ekipo Boneriano Butterfly. Durante nan estadia na Boneiru ELTO lo ehekuta alabes algun enkuentro kontra ekiponan di Boneiru.

Un suplika ta bai na tur hungadó di ELTO pa nan ta mas tarda mayan mainta pa mitar di ocho na aeropuerto.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira dos momentu di akshon entre e selekshon di vòlibòl forma pa hungadónan bou di 23 aña i esun forma pa hungadónan riba e edat enkuestion. Tabata e hobennan ku a triunfa di un forma konvinsente. Di e forma aki e deporte di vòlibòl tambe a duna un aporte na Aphafi, den nan afan pa hanya fondo pa konstrui un pisina espesialmente pa hendenan ku hèndikèp.

Na benefisio di muchanan ku hèndikèp

Viktoria pa selekshonan hoben den vòlibòl tur streya

WILLEMSTAD — E enkuentronan di vòlibòl tur streya entre e selekshonan riba 23 aña i esun forma pa hungadónan bou di 23 aña di edat, a resulta tantu den kategoria femenino komo maskulino den un viktoria konvinsente p'e selekshonan hoben. Ambos partido tabata pa rekòuda fondo pa konstrukshon di un pisina espesialmente pa hendenan desabilita. Despues di ku un miembro di e organisashon pa hendenan ku hèndikèp a ehekuta e prome sake a kuminsa ku e prome enkuentro entre e selekshonan femenino.

Tabata e selekshon forma p'e hungadónan bou di 23 aña ku a triunfa ku skor di 2-0. Mirando kon rapido e hoben selekshon a kaba ku esun Bieu a disidi na tòg hunga e di tres set kua a finalisa tambe den un viktoria p'e selekshon hoben. E parsialnan tabata: 15-8; 15-11 i 17-15.

E selekshon femenino bou di 23 aña tabata forma p'e siguiente hungadónan: Karin Martines, Melitza Daal, Jeritza Martina, Geraldine Bentura, Elaine Martina, Jasmin Cornelia, Mirelva Martis, Elisabeth van Lamoen, Ruthmila Wernet, Enid Petermella, Geraldine Martina i Ruthmila Martina.

E selekshon riba 23 aña tabata komo siguiente: Selma Clark, Esther Peternella, Maritza Adamson, Shirley Schoop, Rugia Kwidama, Haydee Concepcion, Maritza Antonia, Mistica Gomez, Signa Inocente, Ethlyn Franken, Violette Leito i Rosemary Quirindongo.

Komo coach a fungi respektivamente: L. St Hilaire, J. Martina i C. Larmonie huntu ku A. Quirindongo.

MASKULINO

Den kategoria maskulino tabata tambe e selekshon hoben ku a triunfa ku skor di 2-0. E resultado fasil obtene p'e selekshon hoben tabatin komo konsekuensia ku e Bieunan a pidi revancha hungando asina un di tres set den kua nan a logra triunfa ku skor perta di 15-12. E parsialnan kompletu tabata: 15-11, 15-7 i 12-15.

E selekshon hoben a ser forma p'e siguiente hungadónan: Anthony Lourens, Sidney Offerman, Edson Holder, Richard Maria, Ludson Ocalia, Rodney Angela, Pedro Atacho, Tòkó Ignecia, Michaelson Casilio, Rudsel Jansen, Anthony Pieters i Ierald Wanga. Komo coach a fungi H. Profance i H. Stomp.

E selekshon maskulino riba di 23 aña tabata forma pa: Rodney Concepcion, Maikel Obiana, Kenneth Navaro, Edgardo Ravenstein, Raymond Martha, Crushwin Mercé, Henry Delfina, Rignald Casilio, Patricio Bridgewater, Edwin Wallé, Elmer Petronilia i Jules Leito. Komo coach a mira akshon M. Lourens i H. Rooi.

Di e forma aki e deporte di vòlibòl tambe, enkoperashon ku Sentro Deportivo Korsou a kontribui ku un bon kòusa.

Remetido

Boikot No - 30% Si

MI AMIGU Morris Isenia ta trata, dor di konsentra totalmente riba un supwesto boikot, pa kita atenshon for di e punto prinsipal: e 30% riba e florin ekstra. Morris NO ta presenta prueba pero ta usa e palabra "boikot" 9 biaha i "kisas" 6 biaha, pa asina konvense su mes ku t'asina. Ami, komo exmiembro di Direktiva di Febeco ta hanya ku mi no tin nada di haber ku asuntunan interno di Direktiva, korda Morris komo Direktor di SDK! Morris mester sa tambe ku den kwalke reunion di Direktiva por zundra, grita, hasta bati man riba mesa, pero ora e reunion kaba ta sali pafo ku UN KARA, UN OPINION.

A propos Morris, fanatikonan di beisbòl a dal bo ponensia un sla hopi duru. Ku tur e badabada rondo di e preis di entrada (ku ta algu muchu mas serio ku kwalke asuntu interno di Direktiva) mas ku 9.000 hende a presenta! Awor ta sali na kla, ku pasobra, seg'un Morris, tabatin boikot i pasobra, segun Morris, e gesto di Febeco tabata pa drecha kos, SDK ta klap un 30% riba e florin ekstra pa di e forma aki stroba Febeco di hinka +fl. 10.000,- den e fondo. E desishon di Direktiva di Febeco pa drop e florin ekstra no solamente tabata korekto, pero a sorru tambe ku awe no por akusa Morris ni SDK di Ladronisia.

Mi amigu Morris, na luga di mete ku kosnan interno di kwalke Direktiva, buska moda di traha bo trabow drecht manera debe ser.

A. No bisa Febeco, Prensa i fanatikonan ku na kuminsamentu di Kampeonato '80 ku a bestel scoreboard na Merka, ku e ta na kaminda, ku e ta yegando, siendo ku te na augustus 1980 numa durante di Haarlemse Honkbalweek a bestel e scoreboard na un kompania na Geldrop, den Brabant, Hulanda.

B. For di kuminsamentu di temporada '80 a priminti di poné tellernan (mashin) na entradanan pa konta asistensia di publiko i a la bes fasilitando entrada. Un temporada mas a pasa i..... ni sombra di teller.

C. Morris ta korda ku henter aña pasa kada miembro di Direktiva di Febeco mester a kore ku mas o menos nei dozijn di kaha di bala den nan baul di auto pa falta di un simpel kashi na SDK pa nan stok di bala?

Mi ta prefera di no sigi. Morris tin rason. Mi tambe ta pone punto final na e polemika aki. Lo mi drop in serka Morris pa nos kombersa, spesialmente a base di e respet ku semper nos tin pa otro su opinion.

DARCY J. LOPES

Aksidente ku a kòusa morto di Audy Muller no tabata pa via di malintenshon

WILLEMSTAD — Relashona ku e tragiko i lamentabel aksidente ku e jinete Audy Muller a sufri djadumingu ultimo i ku a kòusa su morto, direktiva di Fundashon pa Promoshon di Hipismo Kurasoleño (FPHK) kier a trese lo sigiente dilanti na konosementu publiko. Ayera direktiva di FPHK a reuni ku señor August "Boeboe" Muller den presensia di señores Jules la Reine i Watty Pandt.

A base di informashonan ku direktiva di FPHK a obtene partikularmente for di e miembro di hurado kende tabata para n'e luga kaminda e aksidente a tuma luga (informashon ku e hurado a duna Boeboe Muller ayera tambe) i a base di lokual e famia di e defunto Audy Muller a mira riba e video-tape, ku a ser pasa pa nan, varios bia, e uniko konklushon responsabel ku por ser saka ta:

"Durante dje kareda enkuestion na dado momentu Audy a hanyele obliga di wanta su kabai i ku ora ela bai duna e kabai bek, e kabai a trompeka, dal den un kabai ku tabata bai su dilanti, i ku e konsekuensia ku Audy i su kabai a kai riba pista".

Di ningun forma no a keda proba ku lo tabatin malintenshon di ningun dje jinetenan kende tabata envolvi den e kareda enkuestion i pa parti di famia Muller e deseo ta keda formula, pa no sigi divulga opinion infunda ku ta tira kulpa riba otro hende.

Enkuanto kontinuashon ku kareda di kabai, señor Boeboe Muller a deklara ku indudablemente esaki lo ta deseo di defuntu Audy i konsekuentemente e ta di opinion ku direktiva di FPHK mester kontinua ku organisashon di kareda di kabai. Direktiva di FPHK lo kumpli ku esaki tambe.

Lokual a ser publika aki riba a keda formula den mutuo akuerdo ku miembronan di direktiva di FPHK (Lucio Victoria, Eric Kleinmoedig, Nelson Scoop, Ingrid Louis, Frank Victoria, Gerald Rosa i Axton Bronswinkel), August "Boeboe" Muller tata dje defuntu Audy Muller i e testigunan Jules La Reine i Watty Pandt. E komunikado tabata alabes firma pa tur e personanan ariba menshona.

NOTA

Audy Muller indudablemente tabata un jinete ehemplar i sin duda un dje mihonan ku Korsou a konose den su historia. Sinembargo pa via di un aksidente tragiko Audy Muller kende tabata un empuhe grandi pa promoshon di hipismo lokal a fayese.

Tumando na konsiderashon ku Audy Muller sin niun duda tabatin e deporte di hipismo na su kurason, nos ta kere ku e miho satisfakshon pa tantu famia komo tur esnan liga n'e deporte di hipismo ta pa direktiva di FPHK hasi su maksimo esfuerso pa lanta e deporte i butele kaminda e mester ta. I pa korona e obra konstrui un berdadero hipodromo aki na Korsou i dunele e nomber di "Audy Muller". Di e forma aki tur hende di konhuntamente lo por duna e jinete aki e elogio i balor ku e ta merese. Audy sosega na pas.

Kontinuashon awenochi

Voskamp prome den torneo ajedres Reto

WILLEMSTAD — Johan Voskamp a rekonkista su promé puesto den e torneo di ajedres Reto, tras di un viktoria kontundente riba Gino Mirza den buelta number dies. Voskamp tin awor 2.807 punto i ta demonstrando ku no ta fasil pa bahé for di e puesto enkuestion. Herman van Hemert tabatin tur oportunidat den su man pa gana Alex Roose i keda ku chèns riba e premio di "hungado ku mas progreso", pero na final ela disidi di ofresé tabla loké Roose a tuma ku man habrí. E resultado aki a laga Alex Roose ku 2.675 punto surpasando van Hemert asina ku 200 punto. Carlos Brunk kende a djoin poko lat a logra su di tres viktoria konsekutivo, derotando Philip Maharaj i bula leu riba 2.000, menasando fuertemente esnan riba dje. Alexander Leito i Boy Lasten tambe a bula 2.000 ku viktoria riba respektivamente Joey i Stanley de Castro jr.

Ed de Castro kende ku su 17 aña di edat ya ta hasi bastante estrago riba tablero, a duna Carlos Maharay bon lès, pa pone su mes den e region haltu ku 2.275 punto. Ramon Cathlin a rekuperá un poko pa gana di Erwin Maharaj. Den batayanan ku basta kandela, Angel Luyando a tabla ku Omalio Meriën, Jozef Silbestein tampoko no a laga Alfred Mamber bai masha leu partiendo nan tambe e puntonan, mientras Elias Bronswinkel a usa su eksperensha pa hinka Elvin Overman den un haké pèrpetuo i kosecha mitar dje puntonan.

Awenochi den sala di rekreo di SDK lo tuma luga e di diesun buelta, kuminsando alabes ku retonan di revancha. Herman van Hemert ta promé ku a probecha djèsaki pa reta Stanley de Castro. Mas aleu tin varios reto hopi interesante, entre otro esun di Johan Voskamp ku a reta Alex Roose den lucha pa kita su kontrinkante for di promé lugá. Carlos Brunk a pone su invikto na peliger, ora ku ela reta Omalio Meriën kende a disidí di no tabla mas wega.

E programa pa buelta nr. 11 ta komo sigiente:
1. Carlos Brunk ku 2.167 punto a reta Omalio Meriën ku 2.403 punto; 2. Alexander Leito 2.014—Alfred Mamber 2.108; 3. Boy Lasten 2.030—Philip Maharaj 1.825; 4. Angel Luyando 2.400—Ed. de Castro 2.275; 5. Elvin Overman 1.692—Humphrey Noorden 1.633; 6. Joey de Castro 1.583—Erwin Maharaj 1.344; 7. Johan Voskamp 2.807—Alex Roose 2.675; 8. Herman van Hemert 2.476—Stanley de Castro 2.689; 9. Archi Jong 1.897—Romeo Daou 1:880; 10. Elias Bronswinkel 1.625—Carlos Maharaj 1.861; 11. Jozef Silberstein 2.175—Gino Mirza 2.339.

Olympisch kampioen Malinowski als een held begraven

GRUDZIADZ — Borislaw Malinowski is gisteren onder enorme belangstelling in Grudziadz ten grave gedragen. Zeker 20.000 Polen bewezen de Olympische kampioen 3000 meter steeple chase, die zondag bij een verkeersongeluk om het leven kwam, de laatste eer. Na een mis volgden duizenden de baar naar het kerkhof. Vele bekende sportmensen uit Polen waren bij de plechtigheid aanwezig.

Kampeonato di klub di ajedres Janwé

WILLEMSTAD — E kampeonato di klub di ajedres Janwé a kontinua djasabra ku e último enkuentro den klase-A. E partido a bai entre Alrun Tokaay i Yefgenni Marti ku Alrun Tokaay sakando un punto for di e enkuentro ya ku Yefgenni Marti no a presenta. Ku e resultado aki Tokaay a logra podera di e di tres puesto.

E tabla di posishon final den klase-A ta komo sigiente:
1. David Curiel 9 pt. for di 11 enkuentro (kampeon); 2. Dennis Pikero 8-11 (sub-kampeon); 3. Alrun Tokaay 7 1/2-11 (di tres miho hungado); 4. Marcos Cova 7-11 v; 5. Anton Pijpers 7-11; 6. Norman Hodgson 6 1/2-11 7. Gino Cova 6-11; 8 Marc de Maayer 5-11; 9. Ninoushky Marti 4-11; 10. Yefgenni Marti 3-11 y 11. Arthur Rosaria 3-11.; 12. Robert Maynard 0-11.

B-KLAS

E final den B-klas tambe ta hopi interesante ku M. Blume i G. van der Ploeg batayando p'e di dos puesto. Ambos tin chensnan grandi pa konkista e puesto enkuestion. Klub di ajedres Janwé ta partisipa tambe pa tur hungadó hubenil kuminsa prepara nan mes ya ku ta bini un kampeonato di Korsou organisa pa Janwé i bou di auspisio di Curacaose Schaakbond. E kampeonato ta kuminza na prinsipio di oktober ku partisipashon di hungadónan te ku 18 aña. Den kurso di otro siman lo sigi mas infromashon.

Biniendo bek riba e kampeonato di Janwé nos ta hanya ku e enkuentronan den B- i C-klas. E enkuentronan ta tuma luga na sentro di bario Janwé i ta kuminsa mitar di dies.

BADEN-BADEN — De Olympische Zomerspelen van 1988 worden in Seoel (Zuid-Korea) gehouden. Zo is gistermiddag tijdens het congres van het Internationaal Olympisch Comite (IOC) in Baden-Baden besloten.

Uitslagen Europacup II

DEN HAAG — De uitslagen van de returns in de eerste ronde van het toernooi om de Europese Beker voor bekerwinnaars zijn: Tottenham Hotspur (Eng)-Ajax (Ned) 3-0 (dinsdag gespeeld); Bastia (Fra)-Kotka (Fin) 5-0; Paok Saloniki (Gri)-Eintracht Frankfurt (Wdl) 2-0; Grazer AK (Oos)-Dinamo Tbilisi (Sov) 2-2; Trakia Plovdiv (Bul)-Barcelona (Spa) 1-0; Lok Leipzig (ODl)-Swansea City (Wal) 2-1; Legia Warschau (Pol)-Vaalerengen (Noo) 4-1; Ankaragu (Tur)-Rostov (Sov) 0-2; Vasas Boedapest (Hon)-Paralimni Famagusta (Cyp) 8-0; AS Roma (Ita)-Ballymena (N-Ier) 4-0; Kalmar FF (Zwe)-Lausanne (Zwi) 3-2; Velez Mostar (Joe)-Jeunesse Desch (Lux) 6-1; Dundalk (Ier)-Fram Reykjavik (IJs) 4-0; Glasgow Rangers (Sch)-Dukla Praag (Tsje) 2-1; FC Porto (Por)-Vejle BK (Den) 3-0; Standard Luik (Bel)-Floriana (Mal) wordt vandaag gespeeld).

TWEEDE RONDE

De volgende clubs hebben zich geplaatst voor de tweede ronde: Tottenham Hotspur, Bastia, Eintracht Frankfurt, Dinamo Tbilisi, Barcelona, Lok. Leipzig, Legia Warschau, Rostov, Vasas Boedapest, AS Roma, Lausanne, Velez Mostar, Dundalk, Dukla Praag en FC Porto.

PSV en Feyenoord in tweede ronde UEFA-bekertoernooi

DEN HAAG — De volledige lijst met uitslagen in het UEFA-bekertoernooi zijn: FC Utrecht-HSV (Wdl) 3-6; Naestved IF (Den)-PSV 2-1; Szombierki Bytom (Pol)-Feyenoord 1-1; Valencia (Spa)-Bohemians Praag (Tsj) 1-0; Lokeren (Bel)-Nantes (Fra) 4-2; Southampton (Eng)-Limerick United (Ier) 1-1; Red Boys Differdingen (Lux)-Sporting Lissabon (Por) 0-7; Atletico Madrid (Spa)-Boavista Porto (Por) wordt vandaag gespeeld. Videoton (Hon)-Rapid Wien (Oos) 0-2; Sparta Praag (Tsj)-Neuchatel Xamac (Zwi) 3-2; Carl Zeiss Jena (ODl)-Dinamo Tirana (Alb) 4-0; Radnicki Nis (Joe)-Napoli (Ita) 0-0; Real Madrid (Spa)-Tatabanya (Hon) 1-0; Sliema Wanderers (Mal)-Aris Saloniki (Gri) 2-4; Wisla Krakow (Pol)-Malmo FF (Zwe) 1-3; West Bromwich Albion (Eng)-Grasshoppers Zurich (Zwi) 1-3; Bordeaux (Fra)-Vikinger Reykjavik (Ijsl) 4-0; Aberdeen (Sch)-Ipswich Town (Eng) 3-1; Winterslag (Bel)-Bryne (Noo) 1-2; Dynamo Dresden (ODl)-Zenith Leningrad (Sov) 4-1; Borussia Moenchengladbach (WDl)-FC Magdeburg (ODl) 2-0; Linfield (N. Ier)-Beveren (Bel) 0-5; IFK Gothenburg (Zwe)-Haka Valkeaskosko (Fin) 4-0; Dundee United (Sch)-AS Monaco (Fra) 1-2; Arsenal (Eng)-Panathinaikos (Gri) 1-0; Club Brugge (Bel)-Spartak Moskou (Sov) 1-3; Akademika Sofia (Bul)-1. FC Kaiserslautern (WDl) 1-2; Arges Pitesti (Roe)-Hapoel Nicosia (Cyp) 4-0; Inter Milan (Ita)-Adanàspor (Tur) 4-1; VfB Stuttgart (WDl)-Hajduk Split (Joe) 2-2; Levski Spartak Sofia (Bul)-Dinamo Boekarest (Roe) 2-1; CSKA Moskou (Sov)-Sturm (Oos) 2-1.

TWEEDE RONDE

Geplaatst voor de tweede ronde zijn: Valencia, Lokeren, Southampton, Sporting Lissabon, PSV, Rapid Wien, Neuchatel Xamax, Carl Zeiss Jena, Radnicki Nis, Real Madrid, Aris Saloniki, Malmo FF, HSV, Grasshoppers, Bordeaux, Feyenoord, Aberdeen, Winterslag, Dynamo Dresden, Borussia Moenchengladbach, Beveren, Gothenburg, Dundee United. Arsenal, Spartak Moskou, Kaiserslautern, Arges Pitesti, Inter Milan, Hajduk Split, Dinamo Boekarest en Sturm Graz. De 32e club komt voort uit de wedstrijd Atletico Madrid (Spa)-Boavisto Porto (Por) die vandaag wordt gespeeld.

UWI officials hold meetings

BRIGDETOWN(SNA) — Officials of the University of the West Indies are due to open several rounds of meetings in Barbados in connection with the restructuring of the institution.

The first round of meetings will be held with the administrative staff of the cave hill campus in Barbados, while the other two scheduled sessions are with the academic staff and the West Indies union of teachers.

The restructuring programme envisages the governments of Jamaica, Trinidad and Tobago and Barbados take charge of the financial control of the campuses. A report from Bridgetown said that the Barbados government was not in favour of the plan as its finances could not allow it.

Violations human rights alleged in Guyana

LONDON(SNA) — The British Labour Party has accused the government of president Forbes Burnham of Guyana, of human rights violations and has called for an end to such practices.

The British Labour Party call came in a motion at an emergency session of its national executive last week.

The British Labour Party said, since the introduction of the new constitution last year in Guyana there had been repeated violations of human rights in the country. It called on the government of president Burnham to release all members of the opposition Working Peoples Alliance which it said were in prison. The British Labour Party claimed that the Working Peoples Alliance members were arrested last week while they were staging a procession in Georgetown.

Salim a Salim for Secretary General

GEORGETOWN(SNA) — Non-aligned countries have endorsed the candidature of Tanzanias top diplomat Salim A Salim for the secretary-generalship of the United Nations, according to a report from Guyana.

The report said that they consider Mr. Salim as their choice to oppose the present Secretary General Dr. Kurt Waldheim who is seeking a third term.

Mr. Salim who was president of the general assembly of the United Nations during 1979 is one of the most popular diplomats in Africa and among big countries from which he expects support is the Peoples Republic of China.

The Georgetown report said that his candidature is expected to be opposed by Western countries who will support Dr. Waldheim for his third term.

WORLD IN A NUTSHELL

GDANSK — Solidarity's national congress was warned from the floor the movement could split and collapse in political squabbling if members allow it to become elitist like Poland's ruling Communist Party.

PEKING — Chine offered Taiwan government posts here and the right to keep its economic system and armed forces if it reunited with the mainland. A Taiwan government spokesman said there would be no comment pending careful study of the offer.

LONDON — Four top Iranian military men died in a plane crash near Teheran on a flight from Abadan where they had been conducting operations in the war with Iraq, Teheran radio said. It named them as Defence Minister Musa Namju, the acting chief of staff, the revolutionary guards acting commander and a former air force chief.

BEIRUT — Iraq said it inflicted heavy losses on Iranian troops in a weekend battle around the devastated Iranian refining town of Abadan despite pulling back its invasion forces to the west of the strategic Karun river.

LONDON — The rally of world stock markets ran out of steam in Europe. The influential London and Frankfurt exchanges fell slightly as buying orders dried up.

PARIS — The new socialist government, committed to cutting unemployment, announced a record 136 billion dollar budget aimed at reviving France's lagging economy and creating jobs.

BRIGHTON — The opposition Labour Party rejected a call for the next Labour government to withdraw Britain from the NATO alliance but hardened its demand for unilateral nuclear disarmament.

LAHORE — Officials studied an Indian request for the extradition of five Sikhs who hijacked an Indian fairliner and brought it here. The Sikhs were captured and their prisoners freed unharmed.

MERANO — World chess title challenger Victor Korchnoi, protesting against a Soviet press attack on him, boycotted a meeting with reporters on the eve of his match today with Soviet champion Anatoly Karpov.

WASHINGTON — US Commerce Secretary Malcolm Baldrige said the United States would make a determined effort to halt the export subsidy race with its major trading partners whatever the outcome of talks with them in Paris next week.

BONN — East German master spy Guenter Guillaume, key figure in a planned East-West agent and prisoner swap, has been moved from prison for treatment as a Bonn hospital, informed sources said. News reports said his handover could be today.

RIO DE JANEIRO — Five people were feared dead after a bridge collapsed under the weight of onlookers watching a river baptism in the south of Brazil's Minas Gerais state, the local mayor said yesterday. Thirty spectators were injured when the 60-year-old metal bridge gave way under a crowd of 500 people watching the ceremony, Mayor Ronaldo Carvalho told Reuters by telephone from the town of Santa Rita.

LONDON — Britain's oldest daily newspaper, The Times, resumed its publication today if print workers accept proposals for a return to work, union officials said. Production at The Times and its sister-paper The Sunday Times was halted last weekend after a pay dispute involving 100 members of the National Graphical Association (NGA). Australian owner Ruper Murdoch reacted by saying a small group of men was holding The Times newspapers company to ransom and threatned to close both papers unless the dispute was resolved quickly.

MELBOURNE — Leaders of 41 Commonwealth countries representing one quarter of the world's population began an eight-day conference today hoping to find a common approach for helping poverty-stricken and developing countries. Despite efforts by their Australian hosts to minimise controversy in their private sessions, verbal sparring broke out before the conference began over the thorny issue of sporting contracts with South Africa and especially the recent South African rugby team.

KATHMANDU — Four hundred people were feared dead in floods caused by the heaviest rain for 10 years in central Nepal, the national news agency reported.

WASHINGTON — President Reagan has ordered the coast guard to search ships on the high seas to stop the flow of illegal immigrants into the US.

BEIRUT — Unidentified gunmen attacked a police station in western Beirut yesterday, killing one policeman and wounding three, security sources said. The reason for the attack was not immediately known.

BANGKOK — Kampuchea's ousted Khmer Rouge government said yesterday that Vietnamese forces attacked a village in Eastern Kampuchea with toxic chemicals last week, causing serious illness to 10 people. The Voice of Democratic Kampuchea, the China-based Khmer Rouge radio, said in a broadcast monitored here that from September 17 to 19 Kompong Kdei commune, a village held by the Khmer Rouge in Siem Reap province, was the target of a chemical attack.

TOKYO — Japanese share prices continued to rise here yesterday as investors took heart from the upward trend on Wall Street overnight, dealers said. The market average closed the session 97.82 points up at 7.455.50, slightly below its best levels of the day but continuing Tuesday's sharp recovery from Monday's record fall. Buyers were again in the market for share considered cheap after the recent decline.

Baseball results

NEW YORK — Results of Wednesday major league baseball games:

American league:
Kansas City Royals...5 - Minnesota Twins..2, Oakland As..3-Toronto Blue Jays...0; Chicago White Sox....10-California Angels...3; Texas Rangers...3-Seattle Mariners...1; Milwaukee Brewers....10-Boston Red Sox...5 and New York at Cleveland-postponed rain, Baltimore at Detroit-postponed rain.

National league
Atlanta Braves...9-San Francisco Giants ..2; Cincinnati Reds...5-Houston Astros...2; Montreal Expos...3-Pittsburgh Pirates...2; New York Mets...2-Chicago Cubs...1, Philadelphia Phillies...8-St. Louis Cardinals...5 and San Diego Padres...2 - Los Angeles Dodgers..0.

SYDNEY — Australian police began a huge operation to protect Commonwealth leaders at a summit in Melbourne next week, raiding 12 homes occupied by an India-based religious sect and seizing documents about the meeting.

A House is Rented - Asunder

THIS IS THE TIME of year when Americans who have rented their house for the summer, or who have swapped houses, may get the following kind of letter:

"Dear Mr. and Mrs. Blemish: Since we aren't going to see you before returning to the city, we thought that some sort of report was in order.

"Before getting into disagreeable matters, let me say that we have enjoyed your home very much. We have come to know it well because it rained nearly every day this month. The forecast is for a spell of good weather beginning tomorrow, when we have to leave.

"Now to the disagreeable matters I mentioned above.

"We have been doing the dishes by hand for the past week, ever since the dishwasher motor stopped with a loud grinding-clanking noise. The plumber said it was a problem for the electrician, and the electrician said you would have to get a new motor from the manufacturer.

"The garbage disposal unit will also need attention. The blades were dulled or bent or something when — and I am terribly sorry to report this — our little Joey put into the unit two spoons and two forks (yours), a small silver cigarette lighter (ours), and another metal object which we can't identify.

"The next bit of bad news involves that Grecian urn, which was filled with some kind of ashes. Anyway, Wilma managed to glue it together so that you have to look at it closely to see that it was broken. We threw the ashes away.

"What happened was that our cat tipped the urn over when it was being chased by the dog belonging to David, that same neighbourhood boy who pulled down the gutter while trying to recover a tennis ball. (Did we tell you about that in our earlier letter?)

"David was also involved with our Joey in an effort to repair your stereo set. (They said it was broken when we moved in.) It works now, but in an unusual manner. Shortwave police broadcasts come on when the phonograph is played, for example.

"I'm also afraid that some of the tapes used by the boys were originally recordings made of your children over the past few years. This was particularly irritating, since I had carefully told Joey and David not to use any tapes with handwritten labels on them.

"Now a few final questions:

"1. Were there any cigarette burns in the living room rug before? Please be frank about this because they could have been made during Tina's party on the weekend. It was an unfortunate party in many ways. We have told Tina that the damage to your house, including the painting that someone used as a dart board, will have to come out of her allowance.

"2. Was the towel rack above the bathtub loose when we moved in? It's ironic, but when I tried to fix the towel rack I slipped, grabbed the shower curtain, and now the curtain rod will have to be replaced, too.

"3. You said to let you know if the leak in the bedroom ceiling recurred. It did. But what about a similar leak in the living room below? Is that new?

"4. Did you give any of the neighbourhood children permission to use the two bicycles that you left for our children? We haven't seen the bikes in the last two or three days. Do you normally keep the garage locked?

"Well, that's about all. Please let us know if you find anything wrong that you think is our responsibility.

"I can't tell you how sorry we were to hear about your car accident in England. Won't they ever learn to drive on the right side? Anyway, we hope you are both getting a good rest in the hospital.

"Sincerely, Melvin Wilmott".

ROBERT YOAKUM

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

Walt Disney's DONALD DUCK ®

Beetle Bailey ® By Mort Walker

Archie ®

Tax cuts in Trinidad-Tobago

PORT OF SPAIN(SNA) — With general elections likely to be held in Trinidad and Tobago before the end of this year, the government of Prime Minister George Chambers has announced a number of income cuts, ranging from 25, 15 and 10 percent in the various brackets.

An announcement from Port of Spain said the tax cuts were made on the recommendations of a specially appointed committee and will affect a large section of the work force in the country.

According to the report from Port of Spain the committee has further recommended a review of the entire tax system to take in matters relating to inflation as it affects taxpayers.

GAC to improve Caribbean service

GEORGETOWN(SNA) — The Guyana Airways Corporation announced over the weekend that it was improving on its Caribbean service starting next month.

An announcement from the Guyana Airways Corporation said that it would be augmenting its DC-3? aircraft with a [illegible] to the Caribbean. The corporation also announced that it would be introducing [illegible] fares for its nations who [illegible] to travel to the Caribbean starting next month [illegible].

The Guyana Airways Corporation said it was also closely monitoring [illegible] cargo and baggage [illegible] which it introduced [illegible] to make the service more efficient.

Iraq pledges support for Grenada

ST GEORGES (SNA) — The president of the Arab Republic of Iraq Mr Sadam Hussein has sent a message of solidarity to the people and government of Grenada.

The message of solidarity was sent to Grenadas Prime Minister Mr. Maurice Bishop by Mr. Hussein who noted accusations by the spice islands of attempts to invade it by the United States.

And in a related story, Mr. Bishop on a recent visit to Mexico is quoted as saying that the United States was the biggest destabilising force in the Caribbean. He charged that the United States feels that the peoples of the Caribbean were incapable of developing themselves and want to dictate to them. But Mr. Bishop is quoted as warning that the people of the region will defend their rights to the last.

Venezuela to promote tourism in St. Kitts-Nevis

BASSETERRE(SNA) — The Venezuelan government is to assist St. Kitts-Nevis and Anguilla with their tourist promotion programme. During the last week-end an expert from Venezuela arrived in the twin-island state to look at the areas in which his country could provide infrastructure for the promotion of tourism.

The expert said that his presence in the state was the result of discussions between the two countries. In addition, he said that he will also look into other areas of development.

The expert said that his visit will take him to the island of Anguilla in which he will look at similar projects. The Venezuelan experts will spend three weeks in the area holding discussions.

WPA Guyana announces start civil obedience

GEORGETOWN(SNA) The opposition Working Peoples Alliance (WPA) announced the start of a civil disobedience campaign in the country.

The WPA announcement came in a statement on a demand that one of its leading members should report daily at the central station in New Amsterdam about 72 miles away from Georgetown. The member Eusi Kwayana was arrested early this month on the Corentyne coast in the Berbice district where the central station is located, and was placed on bail and told to report daily. He was since refused to do so and according to the WPA he has no intention of complying with the order.

According to the Guyana News Agency Mr Kwayana was likely to be arrested, but the WPA said it was the start of a civil disobedience campaign against the government of president Forbes Burnham.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	[illegible]
CAN DOLLAR	1.465	1.485	[illegible]
ENG STERLING	3.21	3.27	3.33
NED GLD	68.99	[illegible]	69.91
BOLIVAR	[illegible]	41.63	42.43
ZW FRANCS	[illegible]	[illegible]	51.56
FR FRANCS	[illegible]	31.67	32.57
DUITSE MARK	76.81	[illegible]	77.73
SUR GLD	[illegible]	120.27	[illegible]
IT LIRE	1.19	1.49	1.51

De Regering van de Nederlandse Antillen

zoekt voor de Dr. David Ricardo Caprileskliniek te Curaçao een

Hoofd Technische en Onderhoudsdienst

Deze functionaris ressorteert onder de directeur geneesheer en adviseert omtrent technische projekten en omtrent verbouwing van het ziekenhuis.

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het H.T.S.-diploma bouwkunde of het diploma van een daaraan gelijkwaardige opleiding.
Ervaring in een leidinggevende functie.

Een psychologisch onderzoek kan deel uitmaken van de selektie procedure.

Bezoldiging afhankelijk van opleiding en ervaring.

Vakantietoelage 6%.

Voor inlichtingen kan men zich wenden tot de Wnd. Directeur Geneesheer van de Dr. David Ricardo Caprileskliniek tel. 44600.

Sollicitaties dienen binnen 14 dagen na het verschijnen van de advertentie gezonden te worden aan de Minister van Volksgezondheid, d.t.k.v. de Wnd. Directeur Geneesheer, Dr. David Ricardo Caprileskliniek, P.O. Box 220 Curaçao.